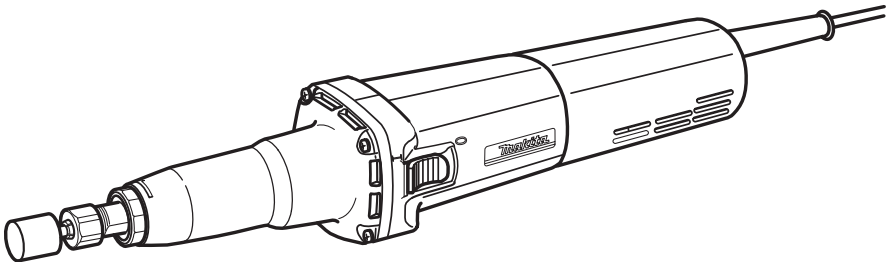
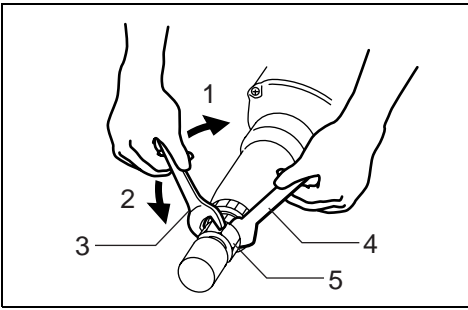




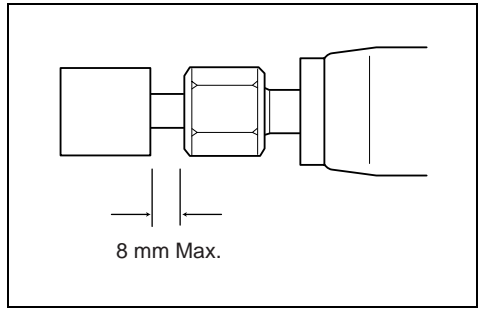
<b>GB</b>	<b>Die Grinder</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Meuleuse droite</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Geradschleifer</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Smerigliatrice dritta</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Stempelslijpmachine</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Amoladora recta</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Rectificadora recta</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Ligesliber</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Λειαντής</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b>

**GD0800C**  
**GD0810C**

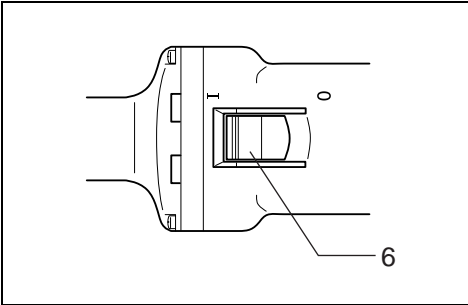




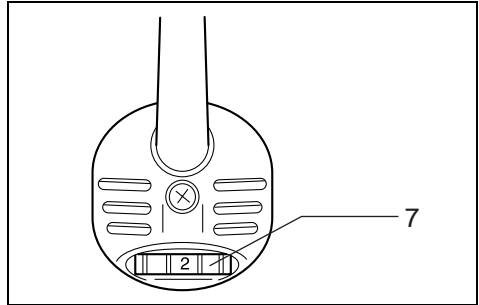
1



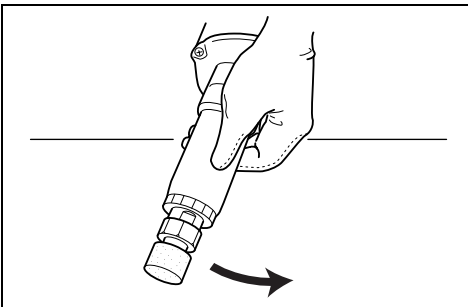
2



3



4



5

Explanation of general view

- |             |                |                        |
|-------------|----------------|------------------------|
| 1 Tighten   | 4 Wrench 13    | 7 Speed adjusting dial |
| 2 Loosen    | 5 Collet nut   |                        |
| 3 Wrench 19 | 6 Switch lever |                        |

SPECIFICATIONS

Model	GD0800C	GD0810C
Collet size .....	ø8 mm max.	ø8 mm max.
Max. wheel point diameter .....	ø25 mm	ø50 mm
Rated speed (n) / No load speed (n <sub>0</sub> ) .....	7,000 – 28,000 (min <sup>-1</sup> )	1,800 – 7,000 (min <sup>-1</sup> )
Overall length .....	371 mm	371 mm
Net weight .....	1.6 kg	1.7 kg
Safety class .....	□/II	□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Safety hints

For your own safety, please refer to the enclosed safety instructions.

GEB034-1

SPECIFIC SAFETY RULES

**DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to grinder safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.**

Safety Warnings Common for Grinding Operation:

1. **This power tool is intended to function as a grinder. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. **Operations such as sanding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
3. **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
4. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
5. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

6. **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
7. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
8. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
9. **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
10. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
11. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
12. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
13. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

14. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
15. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
16. **Kickback and Related Warnings**  
Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.  
For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
  - a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
  - b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
  - c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
  - d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
17. **Safety Warnings Specific for Grinding:**
  - a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool.**
  - b) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
  - c) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
  - d) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
18. **Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.**
19. **Check that the workpiece is properly supported.**

20. **Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
21. **Keep hands away from rotating parts.**
22. **Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.**
23. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
24. **Do not use the tool on any materials containing asbestos.**
25. **Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.**
26. **Do not use this tool as cutter.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### WARNING:

**MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.**

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Installing or removing wheel point (Fig. 1 & 2)

#### Important:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the wheel point.

Loosen the collet nut and insert the wheel point into the collet nut. Use the smaller wrench to hold the spindle and the larger one to tighten the collet nut securely.

The wheel point should not be mounted more than 8mm from the collet nut. Exceeding this distance could cause vibration or a broken shaft.

To remove the wheel point, follow the installation procedure in reverse.

#### CAUTION:

Use the correct size collet cone for the wheel point which you intend to use.

### Switch action (Fig. 3)

#### CAUTION:

Before plugging in the tool, always check to see that the switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the side of the switch lever is depressed.

To start the tool, slide the switch lever toward the "I" position. For continuous operation, press the front of the switch lever to lock it. To stop the tool, press the rear of the switch lever, then slide it toward the "O" position.

### Speed adjusting dial (Fig. 4)

The tool speed can be infinitely adjusted by turning the speed adjusting dial, which is marked 1 to 5. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Refer to the table below for the relationship between the number settings on the adjusting dial and the approx. tool speed.

	GD0800C	GD0810C
Number	min <sup>-1</sup> (RPM)	min <sup>-1</sup> (RPM)
1 – 2	7,000 – 10,000	1,800 – 2,400
2 – 3	10,000 – 17,000	2,400 – 4,100
3 – 4	17,000 – 24,000	4,100 – 5,800
4 – 5	24,000 – 28,000	5,800 – 7,000

#### CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded and heated up.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

### Operation (Fig.5)

Turn the tool on without the wheel point making any contact with the workpiece and wait until the wheel point attains full speed. Then apply the wheel point to the workpiece gently. To obtain a good finish, move the tool in the leftward direction slowly.

#### CAUTION:

- Apply light pressure on the tool. Excessive pressure on the tool will only cause a poor finish and overloading of the motor.

## MAINTENANCE

#### CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

## ACCESSORIES

#### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.



If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita service center.

- Wheel point
- Collet cone set 3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8"
- Wrench 13, 19
- Side handle
- Vise holder

## Descriptif

1 Serrer	4 Clé 13	7 Cadran de réglage de la vitesse
2 Desserrer	5 Écrou de mandrin	
3 Clé 19	6 Levier de l'interrupteur	

## SPECIFICATIONS

Modèle	GD0800C	GD0810C
Dimension du mandrin .....	ø8 mm max.	ø8 mm max.
Diamètre max. de meule sur tige .....	ø25 mm	ø50 mm
Vitesse nominale (n) / Vitesse à vide (n <sub>0</sub> ) .....	7 000–28 000 min <sup>-1</sup>	1 800–7 000 min <sup>-1</sup>
Longueur totale .....	371 mm	371 mm
Poids net .....	1,6 kg	1,7 kg
Catégorie de sécurité .....	 /II	 /II

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

## Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

## Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

**NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec l'outil, en négligeant le respect rigoureux des règles de sécurité qui accompagnent la meuleuse. Si vous n'utilisez pas cet outil électrique de façon sûre ou adéquate, vous courez un risque de blessure grave.**

Mises en garde de sécurité communes aux opérations de meulage :

1. Cet outil électrique est conçu pour l'utilisation en tant que meuleuse. Veuillez consulter les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les instructions ci-dessous ne sont pas toutes respectées.
2. Il n'est pas recommandé d'effectuer des opérations telles que le ponçage, le brossage métallique, le polissage et le tronçonnage à l'aide de cet outil électrique. L'exécution d'opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu est dangereuse et peut entraîner une blessure.
3. N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant de l'outil. Même si un accessoire peut être fixé sur l'outil électrique, cela ne garantit pas qu'il fonctionnera de manière sûre.

4. La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires peuvent se casser et voler en éclats s'ils tournent plus vite que leur vitesse nominale.
5. Le diamètre externe et l'épaisseur de l'accessoire ne doivent pas dépasser la capacité nominale de l'outil électrique. Les protecteurs ne peuvent pas fonctionner adéquatement ou la maîtrise de l'outil n'est pas possible avec des accessoires de taille incorrecte.
6. N'utilisez pas d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation assurez-vous qu'il n'y a pas de copeaux, de fissures ou autres anomalies sur les accessoires tels que les meules abrasives. Si vous échappez l'outil électrique ou un accessoire, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou posez un accessoire en bon état. Après avoir vérifié et posé un accessoire, assurez-vous que personne, y compris vous-même, ne se trouve dans la trajectoire de l'accessoire en rotation, et faites tourner l'outil électrique à vitesse maximale sans charge pendant une minute. Si l'accessoire est endommagé, il devrait se rompre lors de ce test.
7. Portez des dispositifs de protection personnelle. Suivant le type de travail à effectuer, portez une visière, des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité. Au besoin, portez un masque antipoussières, des protections d'oreilles, des gants de travail et un tablier capable de protéger contre les petits fragments de pièce abrasifs. La protection pour les yeux doit pouvoir bloquer les éclats projetés lors des divers types de travaux. Le masque antipoussières ou le masque filtrant doit pouvoir filtrer les particules générées lors du travail. L'exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée peut entraîner la surdité.
8. Les personnes présentes doivent se trouver à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter des dispositifs de protection personnelle. Des fragments de pièce ou un accessoire cassé peuvent être projetés et blesser quelqu'un dans la zone de travail.

9. **Saisissez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés ou avec le cordon d'alimentation de l'outil.** Le contact de l'accessoire tranchant avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension, causant ainsi un choc électrique chez l'utilisateur.
10. **Placez le cordon d'alimentation à l'écart de l'accessoire en rotation.** En cas de perte de maîtrise, vous risquez, en coupant ou en accrochant le cordon, d'avoir la main ou le bras attiré vers l'accessoire en rotation.
11. **Ne déposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne se soit parfaitement arrêté.** L'accessoire en rotation peut accrocher la surface et projeter l'outil électrique de telle sorte que vous en perdiez la maîtrise.
12. **Ne laissez pas l'outil électrique tourner en le transportant d'une main le long de votre corps.** En cas de contact accidentel avec l'accessoire en rotation, ce dernier risque d'accrocher votre vêtement et d'être entraîné vers votre corps.
13. **Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire les poussières dans le carter ; une accumulation excessive de poussière métallique peut entraîner un risque de danger électrique.
14. **N'utilisez pas l'outil électrique près de matériaux inflammables.** Les étincelles risqueraient d'enflammer ces matériaux.
15. **N'utilisez pas d'accessoires qui requièrent un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de tout autre liquide de refroidissement peut entraîner l'électrocution ou un choc électrique.
16. **Mises en garde concernant le choc en retour et autres dangers**  
Le choc en retour est une réaction soudaine qui survient lorsqu'un accessoire tel qu'une meule en rotation, un plateau de support ou une brosse se coince ou accroche. Lorsque l'accessoire en rotation se coince ou accroche, il s'immobilise et entraîne l'outil électrique dans le sens opposé, hors de contrôle. Par exemple, si une meule abrasive accroche ou se coince dans la pièce, la partie du tranchant qui creuse la surface de la pièce peut faire remonter la meule et la projeter ou l'éjecter. La meule peut alors bondir vers l'utilisateur ou en sens opposé, suivant son sens de rotation là où elle s'est coincée. Il y a aussi risque de rupture de la meule abrasive dans ces conditions.  
Le choc en retour est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions inadéquates de travail. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées, tel qu'indiqué ci-dessous.
  - a) **Maintenez une poigne ferme sur l'outil électrique, et placez votre corps et bras de façon à pouvoir résister à la force exercée par le choc en retour.** Utilisez toujours la poignée auxiliaire lorsqu'il y en a une, pour assurer une maîtrise optimale du choc en retour ou de la réaction de couple au démarrage. L'utilisateur peut maîtriser la réaction de couple et la force exercée par le choc en retour s'il prend les précautions nécessaires.
  - b) **Ne posez jamais la main près d'un accessoire en rotation.** En cas de choc en retour l'accessoire peut reculer sur votre main.
  - c) **Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil électrique risque de se déplacer en cas de choc en retour.** Le choc en retour projettera l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point d'accrochage.
  - d) **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les coins, sur des arêtes vives, etc. Évitez de laisser l'appareil sautiller ou accrocher.** L'accessoire en rotation a tendance à accrocher dans les coins, sur les arêtes vives et lorsqu'il sautille, ce qui comporte un risque de perte de maîtrise ou de choc en retour.
17. **Mises en garde de sécurité spécifiques au meulage :**
  - a) **Utilisez uniquement les types de meule recommandés pour votre outil électrique.**
  - b) **Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications recommandées. Par exemple : ne pas meuler avec le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont conçues pour le meulage périphérique ; si une force latérale est appliquée à la meule, elle risque de voler en éclats.
  - c) **Utilisez des flasques de meule en bon état dont la taille et la forme sont adaptées à la meule utilisée.** En soutenant la meule, les flasques adéquats réduisent le risque de rupture.
  - d) **N'utilisez pas les meules usées d'outils électriques plus gros.** Une meule conçue pour un outil électrique plus gros ne convient pas pour l'utilisation à la vitesse supérieure d'un outil plus petit, et elle risque d'éclater.
18. **Pour installer et utiliser correctement les meules, veuillez suivre les instructions du fabricant. Manipulez les meules avec soin et rangez-les en lieu sûr.**
19. **Assurez-vous que la pièce à travailler est correctement soutenue.**
20. **Assurez-vous que la meule n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil sous tension.**
21. **Gardez les mains à l'écart des pièces en rotation.**
22. **Ne touchez jamais la pièce juste après l'exécution du travail ; elle peut être extrêmement chaude et risque de vous brûler.**
23. **Assurez-vous toujours d'une bonne position d'équilibre.** Assurez-vous que personne ne se trouve dessous lorsque vous utilisez l'outil en position élevée.
24. **N'utilisez l'outil sur aucun matériau contenant de l'amiante.**
25. **Avant d'utiliser l'outil sur la pièce à travailler, faites-le tourner un instant à vide.** Surveillez les vibrations ou le sautellement, qui peuvent indiquer que la meule n'est pas bien installée ou qu'elle est mal équilibrée.
26. **N'utilisez pas cet outil comme couteau.**

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

### AVERTISSEMENT :

La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des règles de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

## MODE D'EMPLOI

### Installation ou retrait de la meule sur tige (Fig. 1 et 2)

Important :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'installer ou de retirer la meule sur tige.

Desserrez l'écrou de mandrin et insérez-y la meule sur tige. Utilisez la plus petite clé pour immobiliser l'arbre, et serrez fermement le mandrin à l'aide de la plus grande. La meule sur tige ne doit pas être montée à plus de 8 mm du mandrin. Une trop grande distance peut entraîner des vibrations ou la cassure de l'arbre. Pour retirer la meule sur tige, suivez la procédure d'installation en sens inverse.

ATTENTION :

Utilisez un cône de mandrin dont la dimension correspond à celle de la meule sur tige que vous désirez utiliser.

### Interrupteur (Fig. 3)

ATTENTION :

Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que l'interrupteur fonctionne correctement et retourne en position d'arrêt lorsque le côté du levier de l'interrupteur est relâché.

Pour mettre l'outil en marche, faites glisser le levier de l'interrupteur vers la position "I". Pour un fonctionnement continu, appuyez sur la partie avant du levier de l'interrupteur pour le verrouiller. Pour arrêter l'outil, appuyez sur la partie arrière du levier de l'interrupteur, puis faites-le glisser vers la position "O".

### Cadran de réglage de la vitesse (Fig. 4)

La vitesse de l'outil peut-être ajustée à l'infini en faisant tourner le cadran de réglage de la vitesse, gradué de 1 à 5. Une vitesse plus élevée est obtenue lorsque le cadran est tourné vers le numéro 5, et une vitesse plus basse lorsqu'il est tourné vers le numéro 1.

Référez-vous au tableau ci-dessous, qui indique la relation entre le réglage du cadran et la vitesse approximative de l'outil.

	GD0800C	GD0810C
Numéro	min <sup>-1</sup> (t/min.)	min <sup>-1</sup> (t/min.)
1 – 2	7 000 – 10 000	1 800 – 2 400
2 – 3	10 000 – 17 000	2 400 – 4 100
3 – 4	17 000 – 24 000	4,100 – 5 800
4 – 5	24 000 – 28 000	5 800 – 7 000

ATTENTION :

- Si l'outil fonctionne à vitesse réduite sur une période prolongée, il s'ensuivra une surcharge et une surchauffe du moteur.
- Le cadran de réglage ne peut être tourné que jusqu'à 5 et 1. Ne le forcez pas au-delà de 5 et de 1, au risque de briser le mécanisme de réglage de la vitesse.

### Fonctionnement (Fig. 5)

Mettez l'appareil en marche sans mettre la meule sur tige en contact avec la pièce à travailler, et attendez que la meule sur tige atteigne sa pleine vitesse. Puis appuyez légèrement la meule sur tige sur la pièce à travailler. Pour obtenir une bonne finition, déplacez lentement l'outil vers la gauche.

ATTENTION :

N'appliquez qu'une légère pression sur l'outil. Une pression trop grande sur l'outil résulterait en une piètre finition et entraînerait une surcharge du moteur.

### ENTRETIEN

ATTENTION :

Avant toute intervention, assurez-vous que le contact est coupé et l'outil débranché.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité de machines, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

### ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins mentionnées dans le présent mode d'emploi.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Meule sur tige
- Jeu de collets de mandrin, 3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8"
- Clés 13 et 19
- Poignée latérale
- Support à vis



Übersicht

1 Anziehen	4 Gabelschlüssel 13	7 Drehzahl-Stellrad
2 Lösen	5 Spannzangenmutter	
3 Gabelschlüssel 19	6 Schalthebel	

TECHNISCHE DATEN

Modell	GD0800C	GD0810C
Spannzangengröße .....	ø8 mm max.	ø8 mm max.
Max. Schleifstiftdurchmesser .....	ø25 mm	ø50 mm
Nenndrehzahl (n) / Leerlaufdrehzahl (n <sub>0</sub> ).....	7 000 – 28 000 (min <sup>-1</sup> )	1 800 – 7 000 (min <sup>-1</sup> )
Gesamtlänge .....	371 mm	371 mm
Nettogewicht .....	1,6 kg	1,7 kg
Sicherheitsklasse.....	□/II	□/II

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

**Netzanschluß**

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluß betrieben werden.

**Sicherheitshinweise**

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

**SPEZIELLE SICHERHEITSREGELN**

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Schleifer-Sicherheitsregeln abhalten. Wenn Sie dieses Elektrowerkzeug auf unsichere oder unsachgemäße Weise benutzen, können Sie schwere Verletzungen erleiden.

**Allgemeine Sicherheitswarnungen für Schleifbetrieb:**

1. **Dieses Elektrowerkzeug ist für den Einsatz als Schleifer vorgesehen. Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
2. **Arbeiten, wie Schleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Abschneiden mit diesem Elektrowerkzeug, sind nicht zu empfehlen.** Benutzungsweisen, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können Gefahren erzeugen und Verletzungen verursachen.
3. **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller vorgesehen ist und empfohlen wird.** Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.

4. **Die Nenndrehzahl des Zubehörteils muss mindestens der am Elektrowerkzeug angegebenen Maximaldrehzahl entsprechen.** Zubehörteile, die schneller als ihre Nenndrehzahl rotieren, können bersten und auseinander fliegen.
5. **Außendurchmesser und Dicke des Zubehörteils müssen innerhalb der Kapazitätsgrenzen Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehörteile der falschen Größe können nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.
6. **Verwenden Sie keine beschädigten Zubehörteile. Untersuchen Sie das Zubehörteil, wie z. B. eine Schleifscheibe, vor jedem Gebrauch auf Absplitterungen und Risse. Falls das Elektrowerkzeug oder das Zubehörteil herunterfällt, überprüfen Sie es auf Beschädigung, oder montieren Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil. Achten Sie nach der Überprüfung und Installation eines Zubehörteils darauf, dass Sie selbst und Umstehende nicht in der Rotationsebene des Zubehörteils stehen, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Ein beschädigtes Zubehörteil bricht normalerweise während dieses Probelaufs auseinander.
7. **Tragen Sie Schutzausrüstung. Benutzen Sie je nach der Arbeit einen Gesichtsschutz bzw. eine Sicherheits- oder Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, Ohrenschützer, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die in der Lage ist, kleine Schleifpartikel oder Werkstücksplitter abzuwehren.** Der Augenschutz muss in der Lage sein, den bei verschiedenen Arbeiten anfallenden Flugstaub abzuwehren. Die Staubmaske oder Atemschutzmaske muss in der Lage sein, durch die Arbeit erzeugte Partikel herauszufiltern. Lang anhaltende Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
8. **Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder eines beschädigten Zubehörteils können weggeschleudert werden und Verletzungen über den unmittelbaren Arbeitsbereich hinaus verursachen.

9. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden.** Bei Kontakt mit einem Strom führenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
  10. **Halten Sie das Kabel vom rotierenden Zubehörteil fern.** Falls Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchgetrennt oder erfasst werden, so dass Ihre Hand oder Ihr Arm in das rotierende Zubehörteil hineingezogen wird.
  11. **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das Zubehörteil zum vollständigen Stillstand gekommen ist.** Anderenfalls kann das rotierende Zubehörteil die Oberfläche erfassen und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen reißen.
  12. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen.** Das rotierende Zubehörteil könnte sonst bei versehentlichem Kontakt Ihre Kleidung erfassen und auf Ihren Körper zu gezogen werden.
  13. **Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs regelmäßig.** Der Lüfter des Motors saugt Staub in das Gehäuse an, und starke Ablagerungen von Metallstaub können elektrische Gefahren verursachen.
  14. **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
  15. **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die Kühlfähigkeiten erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlfähigkeiten kann zu einem Stromschlag führen.
  16. **Warnungen vor Rückschlag und damit zusammenhängenden Gefahren**  
Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf Klemmen oder Hängenbleiben der Schleifscheibe, des Schleiftellers, der Drahtbürste oder eines anderen Zubehörteils. Klemmen oder Hängenbleiben verursacht sofortiges Stocken des rotierenden Zubehörteils, was wiederum dazu führt, dass das außer Kontrolle geratene Elektrowerkzeug am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung des Zubehörs geschleudert wird.  
Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe vom Werkstück erfasst oder eingeklemmt wird, kann sich die in den Klemmpunkt eindringende Schleifscheibenkante in die Materialoberfläche bohren, so dass sie herausspringt oder zurückschlägt. Je nach der Drehrichtung der Schleifscheibe am Klemmpunkt kann die Schleifscheibe auf die Bedienungsperson zu oder von ihr weg springen. Schleifscheiben können unter solchen Bedingungen auch brechen.  
Rückschlag ist das Resultat falscher Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch Anwendung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.
  - a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit festem Griff, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie die Rückschlagkräfte auffangen können.** Benutzen Sie stets den Zusatzgriff, wenn vorhanden, um maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehbewegungen während des Anlaufs zu haben. Drehbewegungen oder Rückschlagkräfte können kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.
  - b) **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörteils.** Bei einem Rückschlag könnte das Zubehörteil Ihre Hand verletzen.
  - c) **Stellen Sie sich nicht in den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei Auftreten eines Rückschlags geschleudert wird.** Der Rückschlag schleudert die Maschine am Stockpunkt in die entgegengesetzte Drehrichtung der Schleifscheibe.
  - d) **Lassen Sie beim Bearbeiten von Ecken und scharfen Kanten usw. besondere Vorsicht walten.** Vermeiden Sie Anstoßen und Verhaken des Zubehörteils. Ecken, scharfe Kanten oder Anstoßen führen leicht zu Hängenbleiben des rotierenden Zubehörteils und verursachen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.
- 17. Spezielle Sicherheitswarnungen für Schleifarbeiten:**
- a) **Verwenden Sie nur für Ihr Elektrowerkzeug empfohlene Schleifscheiben.**
  - b) **Schleifscheiben dürfen nur für empfohlene Anwendungen eingesetzt werden. Zum Beispiel: Nicht mit der Seite einer Trennscheibe schleifen.** Da Trennscheiben für Peripherieschleifen vorgesehen sind, können sie durch seitlich einwirkende Kräfte zerschmettert werden.
  - c) **Verwenden Sie stets unbeschädigte Scheibenflansche der korrekten Größe und Form für die ausgewählte Schleifscheibe.** Korrekte Scheibenflansche stützen die Schleifscheibe und reduzieren somit die Möglichkeit eines Scheibenbruchs.
  - d) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge eignen sich nicht für die höhere Drehzahl eines kleineren Werkzeugs und können bersten.
18. **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers für korrekte Montage und Verwendung von Schleifscheiben. Behandeln und lagern Sie Schleifscheiben mit Sorgfalt.**
  19. **Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück sicher abgestützt ist.**
  20. **Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Maschine, dass die Schleifscheibe nicht das Werkstück berührt.**
  21. **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.**
  22. **Vermeiden Sie eine Berührung des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil es dann noch sehr heiß ist und Hautverbrennungen verursachen kann.**
  23. **Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.**

24. Verwenden Sie diese Maschine nicht zur Bearbeitung von asbesthaltigen Materialien.
25. Lassen Sie das Werkzeug vor der eigentlichen Bearbeitung eines Werkstücks eine Weile laufen. Achten Sie auf Vibrationen oder Taumelbewegungen, die Anzeichen für schlechte Montage oder eine schlecht ausgewuchtete Schleifscheibe sein können.
26. Benutzen Sie diese Maschine nicht als Schneidwerkzeug.

## BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

**WARNUNG:**  
**MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.**

## BEDIENUNGSHINWEISE

### Montage und Demontage des Schleifstifts (Abb. 1 u. 2)

Wichtig:

- Vergewissern Sie sich vor der Montage bzw. Demontage des Schleifstifts stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker abgezogen ist.

Die Spannzangenmutter lösen, und den Schleifstift in die Spannzangenmutter einführen. Die Spindel mit dem kleineren Schraubenschlüssel arretieren, und die Spannzangenmutter mit dem größeren Schraubenschlüssel sicher anziehen.

Der Schleifstift sollte nicht mehr als 8 mm von der Spannzangenmutter überstehen. Eine Überschreitung dieses Abstands kann zu Vibrationen oder Schaftbruch führen.

Zum Demontieren des Schleifstifts ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

**VORSICHT:**

Verwenden Sie einen passenden Spannzangenkonus für den zu benutzenden Schleifstift.

### Schalterbedienung (Abb. 3)

**VORSICHT:**

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Werkzeugs stets, dass der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Drücken der Seite des Schalthebels in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten des Werkzeugs den Schalthebel auf die Position "I" schieben. Für Dauerbetrieb den Schalthebel durch Drücken seiner Vorderseite einrasten. Zum Ausschalten des Werkzeugs die Rückseite des Schalthebels drücken, und dann den Schalthebel auf die Position "O" schieben.

### Drehzahl-Stellrad (Abb. 4)

Die Drehzahl des Werkzeugs kann durch Drehen des mit 1 bis 5 markierten Drehzahl-Stellrads stufenlos verstellt werden. Die Drehzahl wird durch Drehen des Stellrads in Richtung der Nummer 5 erhöht und durch Drehen in Richtung der Nummer 1 erniedrigt.

Die ungefähren Drehzahlen für die einzelnen Stellradpositionen sind aus der nachstehenden Tabelle ersichtlich.

	GD0800C	GD0810C
Position	min <sup>-1</sup> (U/min)	min <sup>-1</sup> (U/min)
1 – 2	7 000 – 10 000	1 800 – 2 400
2 – 3	10 000 – 17 000	2 400 – 4 100
3 – 4	17 000 – 24 000	4 100 – 5 800
4 – 5	24 000 – 28 000	5 800 – 7 000

**VORSICHT:**

- Wird das Werkzeug über längere Zeitspannen im Dauerbetrieb mit niedriger Drehzahl betrieben, wird der Motor überlastet und überhitzt.
- Das Drehzahl-Stellrad lässt sich nur bis 5 und zurück auf 1 drehen. Wird es gewaltsam über 5 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Drehzahl möglicherweise nicht mehr einstellen.

### Betrieb (Abb. 5)

Das Werkzeug einschalten, ohne dass der Schleifstift das Werkstück berührt, und warten, bis er die volle Drehzahl erreicht. Dann den Schleifstift sachte an das Werkstück ansetzen. Um einen sauberen Schliff zu erhalten, das Werkzeug langsam nach links bewegen.

**VORSICHT:**

- Üben Sie nur leichten Druck auf das Werkzeug aus. Übermäßiger Druck auf das Werkzeug führt nur zu schlechtem Schliff und Überlastung des Motors.

## WARTUNG

**VORSICHT:**

Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der "AUS-" Position befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## ZUBEHÖR

**VORSICHT:**

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit der in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Maschine empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schleifstift
- Spannzangenkonussatz 3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8"
- Gabelschlüssel 13 und 19
- Zusatzgriff
- Schraubstockhalter

### Visione generale

1 Per stringere	4 Chiave 13	7 Ghiera di regolazione velocità
2 Per allentare	5 Dado bussola di chiusura	
3 Chiave 19	6 Leva interruttore	

#### DATI TECNICI

Modello	GD0800C	GD0810C
Dimensioni colletto .....	ø8 mm max.	ø8 mm max.
Diametro punta disco .....	ø25 mm	ø50 mm
Velocità nominale (n) / Velocità a vuoto (n <sub>0</sub> ).....	7.000–28.000 (min <sup>-1</sup> )	1.800– 7.000 (min <sup>-1</sup> )
Lunghezza totale .....	371 mm	371 mm
Peso netto .....	1,6 kg	1,7 kg
Classe di sicurezza .....	/II	/II

Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

• Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

#### Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

#### Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

#### NORME SPECIALI PER LA SICUREZZA

**NON lasciare che la comodità o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza per la smerigliatrice. Se si usa questo utensile in modo insicuro o sbagliato, c'è pericolo di serie lesioni personali.**

**Avvertimenti comuni per la sicurezza dell'operazione di smerigliatura:**

1. **Questo utensile elettrico è progettato per il funzionamento come smerigliatrice. Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo utensile elettrico.** Se non si osservano tutte le istruzioni elencate di seguito, c'è pericolo di scosse elettriche, incendio e/o incidenti gravi.
2. **Con questo utensile si sconsigliano le operazioni quali la sabbatura, spazzolatura metallica, lucidatura o troncatura.** Le operazioni per le quali l'utensile non è stato progettato possono creare pericoli e incidenti.
3. **Non si devono usare accessori che non sono stati specificamente progettati e consigliati dal produttore dell'utensile.** Anche se l'accessorio può essere montato sull'utensile, non garantisce il funzionamento sicuro.
4. **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'utensile.** Gli accessori che girano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi e schizzare via.

5. **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere compresi entro la capacità nominale dell'utensile.** Gli accessori con dimensioni scorrette non possono essere protetti o controllati adeguatamente.
6. **Non si devono usare accessori danneggiati.** Prima di ogni uso, controllare che gli accessori, come i dischi abrasivi, non presentino scheggiature o crepe. Se l'utensile o l'accessorio è caduto, controllare se ci sono danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato e installato un accessorio, posizionare se stessi e gli astanti fuori dal piano di rotazione dell'accessorio, e far girare l'utensile senza carico alla velocità massima per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si rompono durante questo tempo di test.
7. **Indossare l'equipaggiamento di protezione personale.** A seconda dell'applicazione, usare una visiera, occhiali o occhiali di protezione. Come appropriato, indossare una mascherina antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e un grembiule in grado di arrestare piccoli frammenti abrasivi o del pezzo. La protezione degli occhi deve essere in grado di riparare dai frammenti sprigionati dalle varie operazioni. La mascherina antipolvere o il respiratore deve essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione in corso. L'esposizione prolungata al rumore ad alta intensità potrebbe causare la perdita dell'udito.
8. **Tenere gli astanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare l'equipaggiamento di protezione. I frammenti del pezzo o di un accessorio rotto potrebbero schizzare via oltre l'area immediata dell'operazione causando lesioni.
9. **L'utensile deve essere tenuto soltanto per le superfici di presa isolate quando si esegue una operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe fare contatto con fili elettrici nascosti o con il suo stesso cavo di alimentazione.** L'accessorio di taglio che fa contatto con un filo elettrico "sotto tensione" potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile dando una scossa all'operatore.

10. **Posizionare il cavo di alimentazione discosto dall'accessorio rotante.** Se si perde il controllo dell'utensile, il cavo potrebbe venire tagliato o rimanere impigliato, e la mano o il braccio potrebbe essere attirato nell'accessorio rotante.
11. **L'utensile non deve mai essere posato finché non si è arrestato completamente.** L'accessorio rotante potrebbe far presa sulla superficie e far perdere il controllo dell'utensile.
12. **L'utensile non deve essere avviato mentre è trasportato sul fianco dell'operatore.** L'accessorio che ruota, per il contatto accidentale, potrebbe rimanere impigliato sul vestito ed essere attirato nel corpo dell'operatore.
13. **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'utensile.** La ventola del motore attira la polvere all'interno dell'alloggiamento, e l'accumulazione eccessiva di polvere metallica potrebbe causare pericoli di scosse elettriche.
14. **L'utensile non deve essere fatto funzionare vicino a materiali infiammabili.** Le scintille sprigionate potrebbero dare fuoco a tali materiali.
15. **Non si devono usare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'impiego di acqua o di altri refrigeranti liquidi potrebbe causare elettrocuzione o scosse elettriche.
16. **Contraccolpo e avvertimenti relativi**  
 Il contraccolpo è una improvvisa reazione a un disco rotante, tampone di rinforzo, spazzola o qualsiasi altro accessorio incastrato o impigliato. L'accessorio rotante incastrato o impigliato subisce un improvviso stallo, che a sua volta causa la spinta dell'utensile elettrico fuori controllo nella direzione opposta della rotazione dell'accessorio sul punto dell'inceppamento.  
 Per esempio, se un disco abrasivo rimane impigliato o incastrato nel pezzo, il filo del disco che entra nel punto di inceppamento può penetrare nella superficie del materiale causando la fuoriuscita o il contraccolpo del disco. Il disco potrebbe rimbalzare verso l'operatore o lontano da esso, a seconda della direzione del movimento del disco sul punto di inceppamento. In queste condizioni, i dischi abrasivi potrebbero anche rompersi.  
 Il contraccolpo è il risultato dell'utilizzo scorretto dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni operative scorrette, e può essere evitato prendendo le precauzioni appropriate come indicato di seguito.
- a) **Tenere saldamente l'utensile elettrico e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alla forza del contraccolpo.** Per il massimo controllo del contraccolpo o della reazione di coppia durante l'avviamento dell'utensile, usare sempre il manico ausiliario, se presente. Prendendo le precauzioni appropriate, l'operatore può controllare la reazione di coppia o la forza del contraccolpo.
- b) **Non si deve mai mettere la mano vicino all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe rimbalzare sulla mano.
- c) **Il corpo non deve essere posizionato nell'area dove l'utensile elettrico si muove se si verifica il contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'utensile nella direzione opposta del movimento del disco sul punto di impigliamento.
- d) **Fare particolarmente attenzione lavorando gli angoli, i bordi aguzzi, ecc. Evitare di far rimbalzare o di impigliare l'accessorio.** Gli angoli, i bordi aguzzi o i rimbalzi tendono a impigliare l'accessorio rotante e causare la perdita di controllo o il contraccolpo.
17. **Avvertimenti specifici per la sicurezza della smerigliatura:**
- a) **Usare soltanto tipi di dischi raccomandati per l'utensile elettrico.**
- b) **I dischi devono essere usati soltanto per le applicazioni raccomandate. Per esempio: non si deve smerigliare con il lato del disco di taglio.** I dischi di taglio abrasivi sono progettati per la smerigliatura periferica, e le forze laterali applicate a questi dischi potrebbero causarne la rottura.
- c) **Usare sempre flange per dischi non danneggiati delle dimensioni e forme corrette per il disco selezionato.** Le flange corrette supportano il disco, riducendo così la possibilità di una sua rottura.
- d) **Non usare dischi usurati di utensili elettrici più grandi.** I dischi progettati per gli utensili elettrici più grandi non sono adatti alla velocità più alta di un utensile più piccolo, e potrebbero scoppiare.
18. **Osservare le istruzioni del produttore per il corretto montaggio e utilizzo dei dischi. Maneggiare e conservare i dischi con cura.**
19. **Controllare che il pezzo sia supportato correttamente.**
20. **Accertarsi che il disco non faccia contatto con il pezzo prima di avviare l'utensile.**
21. **Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.**
22. **Il pezzo non deve essere toccato immediatamente dopo l'operazione. Esso potrebbe essere estremamente caldo e causare bruciature.**
23. **Accertarsi sempre che i piedi siano appoggiati saldamente. Controllare sempre che non ci sia nessuno sotto quando si usa l'utensile in un posto alto.**
24. **L'utensile non deve essere usato su materiali contenenti amianto.**
25. **Prima di usare l'utensile sul pezzo, lasciarlo girare per qualche momento. Controllare se ci sono vibrazioni od ondeggiamenti, che potrebbero indicare l'installazione scarsa del disco o un disco bilanciato male.**
26. **Questo utensile non deve essere usato come troncatrice.**

## CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.

### AVVERTIMENTO:

L'utilizzo SBAGLIATO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza di questo manuale di istruzioni potrebbe causare lesioni serie.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Installazione e rimozione della punta disco (Fig. 1 e 2)

Importante:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di installare o di rimuovere la punta disco.

Allentare il dado della bussola di chiusura e inserire la punta disco nel dado. Usare la chiave più piccola per tenere fermo il mandrino, e quella più grande per stringere saldamente il dado.

La punta disco non deve essere montata a più di 8 mm dal dado della bussola di chiusura. Il superamento di questa distanza potrebbe causare vibrazioni o la rottura dell'albero. Per rimuovere la punta disco, usare la procedura opposta di installazione.

ATTENZIONE:

Usare un cono della bussola di chiusura delle dimensioni corrette per la punta disco che si intende usare.

### Funzionamento dell'interruttore (Fig. 3)

ATTENZIONE:

Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, accertarsi sempre che funzioni correttamente e che ritorni sulla posizione "OFF" quando si schiaccia il fianco della leva interruttore.

Per avviare l'utensile, spingere la leva interruttore verso la posizione "I". Per il funzionamento continuo, schiacciare la parte anteriore della leva interruttore per bloccarla. Per fermare l'utensile, schiacciare la parte posteriore della leva interruttore e spingerla poi verso la posizione "O".

### Ghiera di regolazione velocità (Fig. 4)

La velocità dell'utensile può essere regolata all'infinito girando la ghiera di regolazione della velocità, che è contrassegnata da 1 a 5. Le velocità più alte si ottengono girando la ghiera nella direzione del numero 5, mentre invece quelle più basse si ottengono girandola nella direzione del numero 1.

Per il rapporto tra i numeri delle regolazioni della ghiera e la velocità approssimativa dell'utensile, riferirsi alla tabella sotto.

	GD0800C	GD0810C
Numero	min <sup>-1</sup> (GIRI)	min <sup>-1</sup> (GIRI)
1 – 2	7.000 – 10.000	1.800 – 2.400
2 – 3	10.000 – 17.000	2.400 – 4.100
3 – 4	17.000 – 24.000	4.100 – 5.800
4 – 5	24.000 – 28.000	5.800 – 7.000

ATTENZIONE:

- Se si fa funzionare continuamente l'utensile a bassa velocità per un lungo periodo di tempo, si può causare il sovraccarico e il surriscaldamento del motore.
- La ghiera di regolazione della velocità può essere girata soltanto fino a 5 e indietro fino a 1. Non forzarla oltre il 5 o l'1, perché altrimenti la regolazione della velocità potrebbe diventare impossibile.

### Funzionamento (Fig. 5)

Accendere l'utensile senza che la punta disco faccia contatto con il pezzo, e aspettare finché non ha raggiunto la velocità massima. Far contattare poi delicatamente la punta disco con il pezzo. Per ottenere una buona rifinitura, spostare lentamente l'utensile verso sinistra.

ATTENZIONE:

Esercitare una leggera pressione sull'utensile. Una pressione eccessiva produce soltanto una rifinitura scarsa e sovraccarica il motore.

## MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'utensile, accertatevi sempre che sia spenta e staccata dalla presa di corrente.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

## ACCESSORI

ATTENZIONE:

- In questo manuale si consiglia di usare questi accessori o ricambi Makita. L'impiego di altri accessori o ricambi potrebbe costituire un pericolo di lesioni. Usare esclusivamente gli accessori o ricambi per il loro scopo specificato.

Per maggiori dettagli riguardo a questi accessori, rivolgersi a un centro di assistenza Makita

- Punta disco
- Gruppo cono bussola di chiusura 3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8"
- Chiave 13 e 19
- Impugnatura laterale
- Supporto morsa

Verklaring van algemene gegevens

1 Vastdraaien	4 Sleutel 13	7 Toerentalregelknop
2 Losdraaien	5 Spantangbout	
3 Sleutel 19	6 Schakelaar	

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	GD0800C	GD0810C
Diameter spantang .....	ømax. 8 mm	ømax. 8 mm
Max. diameter slijpsteen .....	ø25 mm	ø50 mm
Nominaal toerental (n) / Toerental onbelast (n <sub>0</sub> ) .....	700 – 28 000 (min <sup>-1</sup> )	1 800 – 7 000 (min <sup>-1</sup> )
Totale lengte .....	371 mm	371 mm
Netto gewicht .....	1,6 kg	1,7 kg
Veiligheidsklasse .....	□/II	□/II

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

**Stroomvoorziening**

De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

**Veiligheidswenken**

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

**AANVULLENDE  
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van de slijpmachine altijd strikt in acht. Als u dit elektrisch gereedschap op een onveilige of onjuiste manier gebruikt, bestaat er gevaar voor ernstige persoonlijke verwonding.

Gemeenschappelijke veiligheidswaarschuwingen voor slijpwerkzaamheden:

1. Dit elektrisch gereedschap is bedoeld voor gebruik als slijpgereedschap. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Als u nalaat alle onderstaande instructies te volgen, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
2. Wij adviseren u werkzaamheden zoals schuren, draadborstelen, polijsten of doorslijpen niet uit te voeren met dit elektrisch gereedschap. Werkzaamheden waarvoor dit elektrisch gereedschap niet is bedoeld kunnen gevaarlijke situaties opleveren en tot persoonlijk letsel leiden.
3. Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap. Ook wanneer het accessoire kan worden bevestigd op uw elektrisch gereedschap, is een veilige werking niet gegarandeerd.

4. Het nominaal toerental van het accessoire moet minstens gelijk zijn aan het maximumtoerental vermeld op het elektrisch gereedschap. Accessoires die met een hoger toerental draaien dan hun nominaal toerental kunnen stuk breken en in het rond vliegen.
5. De buitendiameter en de dikte van het accessoire moet binnen het capaciteitsbereik van het elektrisch gereedschap vallen. Accessoires met verkeerde afmetingen kunnen niet afdoende worden afgeschermd of beheerst.
6. Gebruik nooit een beschadigd accessoire. Inspecteer het accessoire vóór ieder gebruik, bijvoorbeeld een slijpschijf op ontbrekende schijfers en barsten. Nadat het elektrisch gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteert u het op schade of monteert u een onbeschadigd accessoire. Na inspectie en montage van een accessoire, zorgt u ervoor dat u en omstanders niet in het rotatievlak van het accessoire staan, en laat u het elektrisch gereedschap draaien op het maximaal, onbelast toerental gedurende één minuut. Beschadigde accessoires breken normaal gesproken in stukken gedurende deze testduur.
7. Gebruik persoonlijke-veiligheidsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing gebruikt u een gezichtsscherf, een beschermende bril of een veiligheidsbril. Al naar gelang van toepassing draagt u een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkschort die in staat zijn kleine stukjes slijpsel of werkstukfragmenten te weerstaan. De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegend afval te stoppen dat ontstaat bij de diverse werkzaamheden. Het stofmasker of ademhalingsapparaat moet in staat zijn deeltjes te filteren die ontstaat bij de werkzaamheden. Langdurige blootstelling aan zeer intens geluid kan leiden tot gehoorbeschadiging.
8. Houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied. Iedereen die zich binnen het werkgebied begeeft, moet persoonlijke-veiligheidsmiddelen gebruiken. Fragmenten van het werkstuk of van een uiteengevallen accessoire kunnen rondvliegen en letsel veroorzaken buiten de onmiddellijke werkomgeving.

9. **Houd elektrisch gereedschap uitsluitend vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het slijp-accessoire met verborgen bedrading of zijn eigen snoer in aanraking kan komen.** Wanneer het slijpaccessoire in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
10. **Houd het snoer goed uit de buurt van het ronddraaiende accessoire.** Als u de controle verliest over het gereedschap, kan het snoer worden doorsneden of bekneld raken, en kan uw hand of arm tegen het ronddraaiende accessoire worden aangehouden.
11. **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het ronddraaiende accessoire kan de ondergrond pakken zodat u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.
12. **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u het naast u draagt.** Als het ronddraaiende accessoire u per ongeluk raakt, kan het verstrikt raken in uw kleding waardoor het accessoire in uw lichaam wordt getrokken.
13. **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zal het stof de behuizing in trekken, en een grote opeenhoping van metaalslijpsel kan leiden tot elektrisch gevaarlijke situaties.
14. **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
15. **Gebruik geen accessoire die met vloeistof moeten worden gekoeld.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of elektrische schokken.
16. **Terugslag en aanverwante waarschuwingen**  
Terugslag is een plotselinge reactie op een beknelde of vastgelopen draaiende schijf, rugschijf, borstel of enig ander accessoire. Beknellen of vastlopen veroorzaakt een snelle stilstand van het draaiende accessoire dat op zijn beurt ertoe leidt dat het elektrisch gereedschap zich ongecontroleerd beweegt in de tegenovergestelde richting van de draairichting van het accessoire op het moment van vastlopen. Bijvoorbeeld, als een slijpschijf bekneld raakt of vastloopt in het werkstuk, kan de rand van de schijf die het beknellingspunt ingaat, zich invreten in het oppervlak van het materiaal waardoor de schijf eruit klimt of eruit slaat. De schijf kan daarbij naar de gebruiker toe of weg springen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het beknellingspunt. Slijpschijven kunnen in dergelijke situaties ook breken.  
Terugslag is het gevolg van misbruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste gebruikprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door goede voorzorgsmaatregelen te treffen, zoals hieronder vermeld:
  - a) **Houd het gereedschap stevig vast en houd uw armen en lichaam zodanig dat u in staat bent een terugslag op te vangen.** Gebruik altijd de extra handgreep (indien aanwezig) voor een maximale controle over het gereedschap in geval van terugslag en de koppelreactiekrachten bij het starten. De gebruiker kan een terugslag of de koppelreactiekrachten opvangen indien de juiste voorzorgsmaatregelen worden getroffen.
  - b) **Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire.** Het accessoire kan terugslaan over uw hand.
  - c) **Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het elektrisch gereedschap naar toe gaat wanneer een terugslag optreedt.** Een terugslag zal het gereedschap bewegen in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de schijf op het moment van beknellen.
  - d) **Wees bijzonder voorzichtig bij het werken met hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat het accessoire springt of bekneld raakt.** Hoeken, scherpe randen of springen veroorzaken vaak beknellen van het draaiende accessoire wat leidt tot terugslag of verlies van controle over het gereedschap.
17. **Veiligheidswaarschuwingen specifiek voor slijpwerkzaamheden:**
  - a) **Gebruik uitsluitend schijven van het type aanbevolen voor uw elektrisch gereedschap.**
  - b) **De schijven mogen uitsluitend worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: u mag niet slijpen met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bedoeld voor slijpen met de rand. Krachten op het zijoppervlak kunnen deze schijven doen breken.
  - c) **Gebruik altijd onbeschadigde schijfflensen van de juiste afmetingen en vorm voor de te gebruiken schijf.** Een goede schijfflens ondersteunt de schijf en verkleint daarmee de kans op het breken van de schijf.
  - d) **Gebruik geen afgesleten schijven van grotere elektrische gereedschappen.** Schijven die zijn bedoeld voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet geschikt voor de hogere snelheid van een kleiner elektrisch gereedschap en kunnen in stukken breken.
18. **Houd u aan de instructies van de fabrikant voor juiste montage en gebruik van de schijven. Behandel en bewaar de schijven zorgvuldig.**
19. **Controleer dat het werkstuk goed wordt ondersteund.**
20. **Zorg ervoor dat de schijf niet in aanraking is met het werkstuk voordat u het gereedschap hebt ingeschakeld.**
21. **Houd uw handen uit de buurt van draaiende delen.**
22. **Raak de schijf niet onmiddellijk na gebruik aan. Deze kan bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.**
23. **Zorg er altijd voor dat u stevig staat. Zorg ervoor dat er niemand zich onder u bevindt wanneer u het gereedschap op een hoge plaats gebruikt.**
24. **Gebruik het gereedschap niet op materiaal dat asbest bevat.**



25. Laat het gereedschap een tijdje draaien voordat u het op een werkstuk gaat gebruiken. Controleer op trillingen of schommelingen die op onjuiste montage of een slecht uitgebalanceerd schijf kunnen wijzen.
26. Gebruik dit gereedschap niet als een frees.

### WAARSCHUWING:

**VERKEERD GEBRUIK** of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

## BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

### Installeren of verwijderen van de slijpsteen (Fig. 1 en 2)

Belangrijk:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en zijn stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens de slijpsteen te installeren of te verwijderen.

Draai de spantangbout los en steek de slijpsteen in de spantangbout. Gebruik de kleinste sleutel om de as op zijn plaats te houden en de grootste sleutel om de spantangbout stevig vast te draaien.

De slijpsteen mag niet verder dan 8 mm van de spantangbout worden gemonteerd. Als u deze afstand overschrijdt, kan de slijpsteen trillen of de as breken. Om de slijpsteen te verwijderen, voert u de procedure voor het installeren in de omgekeerde volgorde uit.

LET OP:

Gebruik een spantangkegel van de maat die geschikt is voor de slijpsteen die u wilt gebruiken.

### Werking van de schakelaar (Fig. 3)

LET OP:

Alvorens u het gereedschap op een stopcontact aansluit, moet u altijd controleren of de schakelaar naar behoren functioneert en naar de "OFF" stand terugkeert wanneer u de zijkant van de schakelaar indrukt.

Schuif de schakelaar naar de "I" positie om het gereedschap in te schakelen. Voor doorlopend gebruik drukt u op het voorste gedeelte van de schakelaar om hem te vergrendelen. Om het gereedschap te stoppen, drukt u het achterste gedeelte van de schakelaar in en dan schuift u de schakelaar naar de "O" positie.

### Toerentalregelknop (Fig. 4)

De toerentalregelknop heeft een schaalverdeling van 1 tot 5. Door deze knop te draaien kunt u het toerental van het gereedschap willekeurig instellen. Draai de knop in de richting van het cijfer 5 voor een hoger toerental, of in de richting van het cijfer 1 voor een lager toerental.

De onderstaande tabel toont de verhouding tussen de cijfers op de regelknop en het geraamde toerental van het gereedschap.

	GD0800C	GD0810C
Cijfer	min <sup>-1</sup> (rpm)	min <sup>-1</sup> (rpm)
1 – 2	7 000 – 10 000	1 800 – 2 400
2 – 3	10 000 – 17 000	2 400 – 4 100
3 – 4	17 000 – 24 000	4 100 – 5 800
4 – 5	24 000 – 28 000	5 800 – 7 000

LET OP:

- Wanneer u het gereedschap lange tijd achtereen bij een lage snelheid gebruikt, kan de motor overbelast en oververhit worden.
- De toerentalregelknop kan niet verder dan 5 en niet verder terug dan 1 worden gedraaid. Probeer niet om hem met geweld verder dan 5 of 1 te draaien, aangezien de toerentalregelknop daardoor ontregeld kan raken.

### Bediening (Fig. 5)

Schakel het gereedschap in zonder dat de slijpsteen het werkstuk raakt, en wacht totdat de slijpsteen op volle toeren draait. Zet dan de slijpsteen voorzichtig op het werkstuk. Om een goede afwerking te krijgen, moet u het gereedschap langzaam naar links bewegen.

LET OP:

Oefen alleen lichte druk uit op het gereedschap. Overmatige druk op het gereedschap zal een slechte afwerking en overbelasting van de motor veroorzaken.

## ONDERHOUD

LET OP:

Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens onderhoud aan de machine uit te voeren.

Opdat de machine veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

## ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat er gevaar voor persoonlijke verwonding. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemd doel.



Wenst u meer bijzonderheden over deze accessoires, neem dan contact op met het plaatselijke Makita servicecentrum.

- Slijpsteen
- Spantangkegel 3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8"
- Sleutel 13 en 19
- Zijhandgreep
- Spanschroefhouder

Explicación de los dibujos

- |   |          |   |                         |   |                               |
|---|----------|---|-------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Apretar  | 4 | Llave 13                | 7 | Anillo de ajuste de velocidad |
| 2 | Aflojar  | 5 | Tuerca de pinza         |   |                               |
| 3 | Llave 19 | 6 | Palanca del interruptor |   |                               |

ESPECIFICACIONES

Modelo	GD0800C	GD0810C
Tamaño de la pinza .....	ø8 mm max.	ø8 mm max.
Diámetro máximo de la muela .....	ø25 mm	ø50 mm
Velocidad especificada (n) / Velocidad en vacío (n <sub>0</sub> ) .....	7.000 – 28.000 (min <sup>-1</sup> )	1.800 – 7.000 (min <sup>-1</sup> )
Longitud total .....	371 mm	371 mm
Peso neto .....	1,6 kg	1,7 kg
Clase de seguridad .....	 /II	 /II

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Alimentación

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

Sugerencias de seguridad

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

**NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la amoladora. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, podrá sufrir graves heridas personales.**

Advertencias de seguridad comunes para la operación de amolar:

1. Esta herramienta eléctrica ha sido prevista para funcionar como amoladora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas a continuación, podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.
2. Operaciones tales como lijado, cepillado con alambres, pulido o corte no se recomienda realizarlas con esta herramienta eléctrica. Las operaciones para las que la herramienta eléctrica no ha sido diseñada podrán crear una situación de riesgo y ocasionar heridas personales.
3. No utilice accesorios que no estén específicamente diseñados y recomendados por el fabricante de la herramienta. Solamente porque el accesorio pueda ser instalado en su herramienta eléctrica, no quiere decir que su operación sea segura.

4. La velocidad especificada del accesorio deberá ser al menos igual que la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. Si los accesorios se usan a velocidad más alta de la velocidad especificada pueden romperse y salir despedidos.
5. El diámetro exterior y el espesor de su accesorio deberán estar dentro de la capacidad nominal de su herramienta eléctrica. Los accesorios de tamaño incorrecto no se pueden proteger ni controlar adecuadamente.
6. No utilice un accesorio que esté dañado. Antes de cada uso, inspeccione los accesorios tales como las muelas abrasivas para ver si están astillados o agrietados. Si deja caer la herramienta eléctrica o el accesorio, inspecciónelo para ver si está dañado o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, póngase usted y los curiosos alejados del plano del accesorio giratorio y haga funcionar la herramienta a velocidad sin carga máxima durante un minuto. Normalmente, los accesorios dañados se romperán durante este tiempo de prueba.
7. Póngase equipo de protección personal. En función de la aplicación, utilice pantalla facial, gafas de protección o gafas de seguridad. Según corresponda, póngase mascarilla contra el polvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller que pueda detener los pequeños fragmentos abrasivos o de pieza de trabajo que salgan despedidos. La protección de los ojos deberá ser capaz de detener los restos que salen volando generados en las diferentes operaciones. La mascarilla contra el polvo o respirador deberá ser capaz de filtrar las partículas generadas en su operación. La exposición prolongada a ruido de alta intensidad podrá ocasionar pérdida auditiva.
8. Mantenga a los curiosos a una distancia segura alejados del área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo deberá usar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y ocasionar heridas más allá del área de operación inmediata.

9. **Cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de aislamiento aisladas solamente.** El contacto del accesorio de corte con un cable con corriente puede hacer que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y electrocutar al operario.
10. **Posicione el cable de alimentación alejado del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable podrá ser cortado o enredarse y tirar de su mano o brazo hacia el accesorio giratorio.
11. **No deje nunca la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio puede agarrarse en la superficie y tirar de la herramienta eléctrica dejándola fuera de control.
12. **No tenga la herramienta eléctrica encendida mientras la lleva en su costado.** Un contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar sus ropas, y arrastrar el accesorio hacia su cuerpo.
13. **Limpie regularmente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atraerá el polvo al interior de la carcasa y una acumulación excesiva del polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.
14. **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden prender estos materiales.
15. **No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** La utilización de agua u otros líquidos refrigerantes puede resultar en electrocución o descarga eléctrica.
16. **Retrocesos bruscos y advertencias relacionadas**  
El retroceso brusco es una reacción repentina debida a un aprisionamiento o estancamiento de la muela giratoria, plato de caucho, cepillo o cualquier otro accesorio. El aprisionamiento o estancamiento ocasiona un detenimiento rápido del accesorio giratorio que a su vez hace que la herramienta eléctrica descontrolada sea forzada en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de bloqueo.  
Por ejemplo, si la muela abrasiva queda aprisionada o estancada por la pieza de trabajo, el borde de la muela que está entrando en el punto de estancamiento puede hincarse en la superficie del material haciendo que la muela se salga de la hendidura o salte. La muela podrá saltar hacia el operario o en dirección contraria a él, dependiendo de la dirección del movimiento de la muela en el punto de estancamiento. Las muelas abrasivas también podrán romperse en estas condiciones.  
Los retrocesos bruscos se deben a un mal uso de la herramienta eléctrica y/o a procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos y pueden evitarse tomando las precauciones indicadas a continuación.
  - a) **Mantenga la herramienta eléctrica sujetada firmemente y posición su cuerpo y brazo de forma que pueda resistir las fuerzas del retroceso brusco.** Utilice siempre el mango auxiliar, si está provisto, para tener el máximo control sobre el retroceso brusco o reacción de torsión durante la puesta en marcha. El operario puede controlar las reacciones de torsión o fuerzas de retroceso brusco, si toma las precauciones apropiadas.
  - b) **No ponga nunca su mano cerca del accesorio giratorio.** El accesorio puede retroceder bruscamente sobre su mano.
  - c) **No ponga su cuerpo en el área donde la herramienta eléctrica vaya a desplazarse si se produce un retroceso brusco.** El retroceso brusco propulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento de la muela en el punto de enganche.
  - d) **Utilice especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes cortantes, etc. Evite que el accesorio rebote o se enganche.** Las esquinas, bordes cortantes o los rebotes tienen la tendencia a enganchar el accesorio giratorio y ocasionar la pérdida de control o retroceso brusco.
17. **Advertencias de seguridad específicas para amolar:**
  - a) **Utilice solamente tipos de muela que estén recomendadas para su herramienta eléctrica.**
  - b) **Las muelas deberán ser utilizadas solamente para aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no amole con el costado de una muela de corte.** Las muelas de corte abrasivo están previstas para amolado periférico, estas muelas podrán desintegrarse si se les aplican fuerzas laterales.
  - c) **Utilice siempre bridas de muela que no estén dañadas, y del tamaño y forma correctos para la muela que ha seleccionado.** Las bridas de muela correctas sujetan las muelas de tal manera que reducen la posibilidad de que la muela se rompa.
  - d) **No utilice muelas gastadas de otras herramientas eléctricas más grandes.** Las muelas previstas para herramientas eléctricas más grandes no son apropiadas para la máxima velocidad de una herramienta más pequeña y puede reventarla.
18. **Observe las instrucciones del fabricante para montar y utilizar de forma correcta las muelas. Maneje y almacene las muelas con cuidado.**
19. **Compruebe que la pieza de trabajo esté debidamente apoyada.**
20. **Asegúrese de que la muela no esté haciendo contacto con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.**
21. **Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.**
22. **No toque la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; podría estar muy caliente y quemarle la piel.**
23. **Asegúrese siempre de que tiene suelo firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.**
24. **No utilice la herramienta con ningún material que contenga asbestos.**
25. **Antes de utilizar la herramienta en una pieza de trabajo definitiva, déjala funcionar durante un rato. Observe para ver si hay vibración o bamboleo que pueda indicar una incorrecta instalación o muela mal equilibrada.**
26. **No utilice esta herramienta como cortador.**

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

## ADVERTENCIA:

El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

## INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

### Instalación o desmontaje de la muela (Fig. 1 y 2)

Importante:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de instalar o desmontar la muela.

Afloje la tuerca de pinza e inserte la muela en la tuerca de pinza. Utilice la llave pequeña para sujetar el mandril y la grande para apretar firmemente la tuerca de pinza. La muela no deberá ser montada a más de 8 mm de la tuerca de pinza. Si excede esta distancia podrá producirse vibración y romperse el eje. Para desmontar la muela, siga el procedimiento de instalación a la inversa.

#### PRECAUCIÓN:

Utilice la pinza cónica de tamaño correcto para la muela que vaya a emplear.

### Accionamiento del interruptor (Fig. 3)

#### PRECAUCIÓN:

Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre para ver si el interruptor se acciona correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando presiona el lado de la palanca del interruptor.

Para encender la herramienta, deslice la palanca del interruptor hacia la posición "I". Para realizar una operación continua, presione la parte delantera de la palanca del interruptor para bloquearla. Para parar la herramienta, presione la parte posterior de la palanca del interruptor, y luego deslícela hacia la posición "O".

### Anillo de ajuste de velocidad (Fig. 4)

La velocidad de la herramienta puede ajustarse infinitamente girando el anillo de ajuste de velocidad, el cual está marcado 1 a 5.

El aumento de velocidad se consigue girando el anillo en la dirección del número 5; mientras que la reducción de velocidad se consigue girándolo en la dirección del número 1.

Consulte la tabla de abajo para ver la relación existente entre las posiciones de los números del anillo de ajuste y la velocidad aproximada de la herramienta.

	GD0800C	GD0810C
Número	min <sup>-1</sup> (RPM)	min <sup>-1</sup> (RPM)
1 – 2	7.000 – 10.000	1.800 – 2.400
2 – 3	10.000 – 17.000	2.400 – 4.100
3 – 4	17.000 – 24.000	4.100 – 5.800
4 – 5	24.000 – 28.000	5.800 – 7.000

## PRECAUCIÓN:

- Si la herramienta es utilizada continuamente a bajas velocidades durante largo tiempo, el motor sufrirá sobrecarga y se calentará.
- El anillo de ajuste de velocidad puede girarse sólo hasta el número 5 y retroceder hasta el 1. No lo fuerce más allá del 5 o del 1, ya que de lo contrario podrá estropear la función de ajuste de velocidad.

### Operación (Fig. 5)

Encienda la herramienta sin que la muela esté haciendo contacto alguno con la pieza de trabajo y espere hasta que la muela alcance la velocidad completa. Luego aplique suavemente la muela a la pieza de trabajo. Para lograr un buen acabado, mueva la herramienta lentamente en dirección hacia la izquierda.

#### PRECAUCIÓN:

Aplique poca presión a la herramienta. Una presión excesiva en la herramienta dará lugar a un acabado deficiente y a una sobrecarga al motor.

## MANTENIMIENTO

#### PRECAUCIÓN:

Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar ninguna reparación en ella.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

## ACCESORIOS

#### PRECAUCIÓN:



- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Muela
- Conjunto de pinza cónica 3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8"
- Llave 13 y 19
- Empuñadura lateral
- Soporte de tornillo

1	Apertar	4	Chave 13	7	Marcador de regulação de velocidade
2	Soltar	5	Porca do mandril		
3	Chave 19	6	Alavanca do interruptor		

**ESPECIFICAÇÕES**

Modelo	GD0800C	GD0810C
Tamanho do mandril .....	ø8 mm max.	ø8 mm max.
Diâmetro max. do ponteiro rotativo .....	ø25 mm	ø50 mm
Velocidade nominal (n) \ Velocidade em vazio (n <sub>0</sub> ).....	7.000 – 28.000 (min <sup>-1</sup> )	1.800 – 7.000 (min <sup>-1</sup> )
Comprimento total .....	371 mm	371 mm
Peso líquido .....	1,6 kg	1,7 kg
Classe de segurança.....	 /II	 /II

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

**Alimentação**

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

**Conselhos de segurança**

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

**NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA**

**NÃO permita que a familiaridade ou a confiança no produto (adquirida com o uso repetitivo) substitua a aderência estrita às normas de segurança da rectificadora. A utilização desta ferramenta de maneira incorrecta ou desconsiderando a segurança poderá causar graves ferimentos.**

**Advertências de segurança comuns para esmerilar:**

1. Esta ferramenta tem por finalidade funcionar como uma rectificadora. Leia todas as advertências de segurança, instruções ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta. Falha em seguir todas as instruções descritas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
2. Operações como lixamento, limpeza com escova metálica, polimento ou serragem não são recomendadas com esta ferramenta eléctrica. A utilização da ferramenta para finalidades diferentes pode ser perigosa e provocar ferimentos pessoais.
3. Não utilize acessórios que não sejam especificamente designados e recomendados pelo fabricante da ferramenta. O facto do acessório poder ser instalado na ferramenta não garante um funcionamento com segurança.
4. A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima marcada na ferramenta. Os acessórios que funcionam mais rápido do que a velocidade nominal podem partir-se e serem arremessados.

5. O diâmetro externo e a espessura do acessório devem estar dentro da taxa de utilização da capacidade da ferramenta. Não é possível proteger ou controlar acessórios de tamanho incorrecto.
6. Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, inspeccione os acessórios, tal como o disco abrasivo para ver se está lascado ou trincado. Se a ferramenta ou acessório cair, inspeccione para ver se está danificado ou instale um acessório não danificado. Depois de inspeccionar e instalar um acessório, funcione com a ferramenta na velocidade máxima em vazio por um minuto, assegurando-se de que o acessório rotativo fique afastado de si mesmo e de espectadores. Em geral, os acessórios danificados quebram-se durante este período de teste.
7. Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize um protector facial, óculos de segurança ou protectores oculares, conforme a aplicação. Utilize uma máscara contra pó, protectores auriculares, luvas e avental capazes de resguardar contra estilhaços ou abrasivos pequenos da peça de trabalho. O protector ocular deve ter capacidade de resguardar contra detritos arremessados durante as várias operações. A máscara de pó ou de respiração deve ter capacidade de filtrar as partículas geradas durante a operação. A exposição prolongada a ruídos de alta intensidade pode causar a perda de audição.
8. Mantenha os espectadores afastados da área de trabalho, a uma distância segura. Todas as pessoas que entram na área de trabalho devem utilizar equipamentos de protecção. Estilhaços da peça de trabalho ou de um acessório partido podem ser arremessados e causar ferimentos em pessoas além da área imediata de operação.
9. Agarre na ferramenta eléctrica somente pelas pegadas isoladas quando executa uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o seu próprio fio. O contacto com um fio "ligado" carregará as partes de metal expostas e causará choque eléctrico no operador.
10. Posicione o fio longe do acessório rotativo. Se perder o controlo, o fio pode enganchar ou ser cortado e sua mão ou braço pode ser puxado no acessório em rotação.

11. **Nunca pouse a ferramenta antes do acessório parar completamente.** O acessório em rotação pode prender na superfície e descontrolar a ferramenta.
12. **Não funcione com a ferramenta enquanto a carga ao seu lado.** O contacto accidental com o acessório em rotação pode prender a sua roupa e puxar o acessório na direcção do seu corpo.
13. **Limpe os orifícios de ventilação da ferramenta regularmente.** A ventoinha do motor atrai o pó dentro da caixa e a acumulação excessiva de metal pulverizado pode causar choque eléctrico.
14. **Não funcione com a ferramenta perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem incendiar esses materiais.
15. **Não utilize acessórios que necessitem de refrigerante líquido.** A utilização de água ou outros refrigerantes líquidos pode provocar choque ou electrocussão.
16. **Advertências sobre recuos**

O recuo é uma reacção repentina a um disco rotativo, base protectora, escova ou qualquer outro acessório preso ou emperrado. O emperramento ou bloqueio causa a parada imediata do acessório rotativo que, por sua vez, causa o impulso da ferramenta descontrolada na direcção oposta à da rotação do acessório, no momento que é preso.

Se o disco abrasivo ficar preso ou emperrado na peça de trabalho, por exemplo, a extremidade que está a entrar no ponto onde prendeu, pode penetrar na superfície do material fazendo com que o disco salte ou cause um recuo. O disco pode pular na direcção do operador ou na direcção oposta, dependendo do sentido do movimento do disco no ponto onde foi preso. Os discos abrasivos também podem quebrar nessas circunstâncias.

O recuo é o resultado de uso impróprio da ferramenta e/ou condições ou procedimentos incorrectos para o funcionamento e pode ser evitado tomando-se as medidas de precaução relacionadas abaixo.

  - a) **Agarre a ferramenta com firmeza e posicione-se de forma que o seu corpo e braço possam resistir ao impulso do recuo. Utilize sempre a pega auxiliar, se fornecida, para controlo máximo sobre o recuo ou reacção do binário durante o arranque.** O operador poderá controlar as reacções do binário ou as forças do recuo se tomar as medidas de precaução necessárias.
  - b) **Nunca coloque a sua mão próxima do acessório rotativo.** O acessório pode recuar sobre a sua mão.
  - c) **Não posicione o seu corpo na zona para onde a ferramenta se movimentará no caso de recuo.** O recuo impulsionará a ferramenta na direcção oposta à do movimento do disco no ponto onde prender.
  - d) **Tenha cuidado especialmente ao trabalhar em cantos, extremidades afiadas, etc. Evite ressaltar ou prender o acessório.** Cantos, extremidades afiadas ou ressalto tendem a prender o acessório rotativo e causam perda de controlo ou recuo.

17. **Advertências de segurança específicas para esmerilar:**
  - a) **Utilize somente os tipos de discos recomendados para a sua ferramenta.**
  - b) **Os discos devem ser utilizados somente para as aplicações recomendadas. Por exemplo: não esmerilar com a lateral do disco de corte.** Como os discos abrasivos de corte são projectados para esmerilamento periférico, a pressão lateral pode provocar a quebra desses discos.
  - c) **Utilize sempre flanges de disco em boas condições e que sejam do tamanho e formato correctos para o disco seleccionado.** Os flanges apropriados apóiam o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do disco.
  - d) **Não utilize discos desgastados de ferramentas maiores.** Os discos projectados para ferramentas maiores não são apropriados para a alta velocidade de uma ferramenta menor e podem quebrar.
18. **Observe as instruções do fabricante para montagem e utilização correctas dos discos. Manuseie e guarde os discos com cuidado.**
19. **Verifique se a peça de trabalho está suportada adequadamente.**
20. **Antes de ligar a ferramenta, certifique-se de que o disco não faz contacto com a peça de trabalho.**
21. **Mantenha as mãos afastadas das peças rotativas.**
22. **Não toque na peça de trabalho imediatamente após a operação; ela pode estar muito quente e causar queimaduras.**
23. **Mantenha-se sempre numa posição firme e equilibra. Certifique-se de que ninguém está embaixo quando utiliza a ferramenta em locais altos.**
24. **Não utilize a ferramenta em qualquer material que contenha asbesto.**
25. **Antes de utilizar a ferramenta na peça de trabalho, deixe-a funcionar por alguns instantes. Observe se há vibrações ou movimentos irregulares que possam indicar má instalação ou desbalanceamento do disco.**
26. **Não utilize esta ferramenta como um cortador.**

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

### **AVISO:**

**MÁ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.**

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

### Instalar ou retirar o ponteiro rotativo (Fig. 1 e 2)

Importante:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de instalar ou retirar o ponteiro rotativo.

Solte a porca do mandril e coloque o ponteiro rotativo na porca do mandril. Utilize a chave mais pequena para agarrar no veio e a maior para apertar seguramente a porca do mandril.

O ponteiro rotativo não deve ser montado a mais do que 8 mm da porca do mandril. Se exceder esta distância pode causar vibração ou partir o veio. Para retirar o ponteiro do veio, execute inversamente o procedimento de instalação.

#### PRECAUÇÃO:

Utilize o cone do mandril com o tamanho correcto para o ponteiro rotativo que pretende utilizar.

### Ação do interruptor (Fig. 3)

#### PRECAUÇÃO:

Antes de ligar a ferramenta à corrente, certifique-se sempre de que o interruptor funciona correctamente e volta para a posição "OFF" quando o lado da alavanca do interruptor é pressionado.

Para iniciar a ferramenta, deslize a alavanca do interruptor para a posição "I". Para operação contínua, pressione a parte da frente da alavanca do interruptor para a prender. Para parar a ferramenta, pressione a parte de trás da alavanca do interruptor e em seguida deslize-a para a posição "O".

### Marcador de regulação de velocidade (Fig. 4)

A velocidade da ferramenta pode ser regulada infinitamente rodando o marcador de regulação de velocidade, que está marcado de 1 a 5. Obtém maior velocidade quando o marcador está voltado na direcção do número 5; obtém menor velocidade quando está voltado na direcção do número 1.

Refira-se à tabela abaixo para a relação entre os números de ajuste e a velocidade aproximada da ferramenta.

	GD0800C	GD0810C
Número	min <sup>-1</sup> (RPM)	min <sup>-1</sup> (RPM)
1 – 2	7.000 – 10.000	1.800 – 2.400
2 – 3	10.000 – 17.000	2.400 – 4.100
3 – 4	17.000 – 24.000	4.100 – 5.800
4 – 5	24.000 – 28.000	5.800 – 7.000

#### PRECAUÇÃO:

- Se funcionar continuamente com a ferramenta a baixa velocidade durante muito tempo, haverá sobrecarga e aquecimento do motor.
- O marcador de regulação de velocidade só pode ser rodado até ao 5 e a partir do 1. Não o force para passar o 5 ou 1, ou a função de regulação de velocidade pode deixar de funcionar.

### Operação (Fig. 5)

Ligue a ferramenta sem que o ponteiro rotativo faça qualquer contacto com a peça de trabalho e espere até que o ponteiro rotativo atinja a velocidade máxima. Em seguida aplique gentilmente o ponteiro rotativo na peça de trabalho. Para obter um bom acabamento, desloque a ferramenta lentamente para a esquerda.

#### PRECAUÇÃO:

Aplique ligeira pressão na ferramenta. Pressão excessiva na ferramenta causará um mau acabamento e sobrecarga do motor.

## MANUTENÇÃO

#### PRECAUÇÃO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de efectuar qualquer inspecção e manutenção.

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial MAKITA.

## ACESSÓRIOS

#### PRECAUÇÃO:

- Estes acessórios ou peças extra são recomendadas para utilização com a sua ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de qualquer outros acessórios ou peças extra podem apresentar o risco de ferimentos. Só utilize os acessórios ou peças extras para o fim a que são destinados.

Se necessitar de informações adicionais relativas a estes acessórios, solicite-as ao seu centro de assistência Makita.

- Ponteiro rotativo
- Conjunto de cone de mandril 3 mm, 6 mm e 8 mm, 1/4", 1/8"
- Chave 13 e 19
- Pega lateral
- Suporte do torno

## Illustrationsoversigt

1 Stram	4 Nøgle 13	7 Hastighedsvælger
2 Løs	5 Spændepatronmøtrik	
3 Nøgle 19	6 Afbryder	

## SPECIFIKATIONER

Model	GD0800C	GD0810C
Spændepatronstørrelse .....	ø8 mm max.	ø8 mm max.
Maks. diameter på slibestift .....	ø25 mm	ø50 mm
Nominelle hastighed (n) / Omdrejninger (n <sub>o</sub> ) .....	7 000–28 000 (min <sup>-1</sup> )	1 800–7 000 (min <sup>-1</sup> )
Længde .....	371 mm	371 mm
Vægt .....	1,6 kg	1,7 kg
Sikkerhedsklasse .....	□/II	□/II

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Tekniske data kan variere fra land til land.

## Netsspænding

Maskinen må kun tilsluttes den netspænding, der er angivet på typeskiltet. Maskinen arbejder på enkeltfasede vekselspænding og er dobbeltisoleret iht. de europæiske normer og må derfor tilsluttes en stikkontakt uden jordtilslutning.

## Sikkerhedsforskrifter

For Deres egen sikkerheds skyld bør De sætte Dem ind i sikkerhedsforskrifterne.

## SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Lad IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen anvendelse) forhindre nøje overholdelse af sikkerhedsreglerne for slibemaskinen. Hvis denne maskine anvendes på en sikkerhedsmæssig uforvarlig eller fejlagtig måde, kan resultatet blive alvorlig tilskadekomst.

## Almindelige sikkerhedsadvarsler for slibning:

1. Denne maskine er beregnet til at fungere som en slibemaskine. Læs alle de sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med denne maskine. Hvis alle de herunder anførte instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.
2. Udførelse af arbejde såsom pudning, trådbørstning, polering og afskæring anbefales ikke med denne maskine. Arbejde, som maskinen ikke er beregnet til, kan være farligt og resultere i tilskadekomst.
3. Benyt ikke tilbehør, som ikke er specielt designet og anbefalet af fabrikanten af maskinen. Bare fordi tilbehøret kan monteres på maskinen, betyder det ikke, at en forsvarlig anvendelse er garanteret.
4. Tilbehørets mærkehastighed skal være mindst den samme som den maksimale hastighed, som er angivet på maskinen. Tilbehør, som kører hurtigere end deres mærkehastighed, kan brække og slynges af maskinen.
5. Tilbehørets ydre diameter og tykkelse skal være inden for maskinens kapacitetsmærkedata. Tilbehør af forkert størrelse kan ikke afdækkes og kontrolleres tilstrækkeligt.

6. Benyt ikke tilbehør, som er beskadiget. Inspicér tilbehøret før hver brug, som for eksempel slibeskiver, for skår og revner. Hvis maskinen eller dens tilbehør er blevet tabt, skal de inspiceres for beskadigelse eller ubeskadiget tilbehør skal monteres. Efter inspektion og montering af tilbehør, skal eventuelle omkringstående og De selv holde en god afstand til det roterende tilbehør og køre maskinen ved maksimal, ubelastet hastighed i et minut. Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker i løbet af denne testtid.
7. Anvend altid personligt beskyttelsesudstyr. Afhængigt af arbejdet anvendes ansigtsmaske, beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller. Alt efter situationen anvendes støvmaske, høreværn, handsker og arbejdsforklæde, som er i stand til at stoppe små skarpe dele fra arbejdsemnet. Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende affald, som frembringes af diverse arbejde. Støvmasken eller respiratoren skal kunne filtrere partikler, som frembringes under arbejdet. Længere tids udsættelse for støj med høj intensitet kan medføre høresvækkelse.
8. Hold omkringstående personer på sikker afstand af arbejdsområdet. Enhver person, som befinder sig i arbejdsområdet, skal anvende beskyttelsesudstyr. Fragmenter fra arbejdsemnet eller ødelagt tilbehør kan slynges af og resultere i tilskadekomst uden for det umiddelbare arbejdsområde.
9. Hold i maskinen i de isolerede greb, når De udfører arbejde, hvor det skærende værktøj kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller maskinens egen netledning. Skærende tilbehør, som kommer i kontakt med en strømførende ledning vil også gøre udkædede metaldele på maskinen strømførende og give operatøren stød.
10. Anbring ledningen således, at den ikke kommer i karambolage med roterende tilbehør. Hvis De mister herredømmet, kan ledningen blive skåret over eller hænge fast, og Deres hænder eller arme kan blive trukket ind i det roterende tilbehør.
11. Læg aldrig maskinen fra Dem, inden tilbehøret er stoppet helt. Det roterende tilbehør kan gribe fat i overfladen og bevirke, at De mister herredømmet over maskinen.
12. Kør ikke maskinen, mens De bærer den ved siden. Utilsigtet kontakt med det roterende tilbehør kan bevirke, at Deres tøj sætter sig fast, hvorved tilbehøret kommer til at skære ind i kroppen.



13. **Rengør maskinens ventilationsåbninger med jævne mellemrum.** Motorens ventilator trækker støv ind i huset, og ekstrem dannelse af metalstøv kan medføre en farlig elektrisk tilstand.
14. **Benyt ikke maskinen i nærheden af brændbare materialer.** Disse materialer kan antændes af gnister.
15. **Benyt ikke tilbehør, som kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand eller andre flydende kølemidler kan resultere i dødbringende elektriske stød eller stød.
16. **Tilbageslag og relaterede advarsler**  
 Tilbageslag er en pludselig reaktion på et fastklemmt eller fasthængende drejende skive, bagpude, børste eller andet tilbehør. Fastklemning eller hindring medfører hurtig standsning af det roterende tilbehør, hvilket igen medfører, at den ukontrollerede maskine tvinges i den modsatte retning af tilbehørets rotation på det tidspunkt, hvor bindingen finder sted.  
 Hvis for eksempel en slibeskive hindres eller fastklemmes af et arbejdslemne, kan den kant på skiven, som går ind i fastklemningspunktet, grave sig ind i materialets overflade, så skiven går ud eller slynges ud ved tilbageslag. Skiven kan enten springe mod eller bort fra operatøren, alt afhængigt af skivens bevægelse på fastklemningspunktet. Slibeskiver kan også brække under disse forhold.  
 Tilbageslag er et resultat af misbrug af og/eller forkert betjening af maskinen eller forkerte brugsforhold. Dette kan undgås ved at man tager de rigtige forholdsregler som anvist herunder.
- a) **Hold godt fast i maskinen og indtag en stilling med krop og armene, så tilbageslag modvirkes.** Benyt altid et **hjelpehåndtag**, hvis et sådant følger med, så De opnår størst muligt hereredømme over tilbageslags- og drejningsmomentreaktion under start. Operatøren kan kontrollere drejningsmomentreaktioner og tilbageslagskraft, hvis de rigtige forholdsregler tages.
- b) **Lad ikke hænderne komme i nærheden af det roterende tilbehør.** Tilbehøret kan slå tilbage mod hænderne.
- c) **Stå ikke inde et område, hvor maskinen stadig vil køre, hvis der opstår tilbageslag.** Tilbageslag vil slynge maskinen i den modsatte retning af skivens rotationsretning på hindringspunktet.
- d) **Vær særlig forsigtig, når De arbejder på hjørner, skarpe kanter etc.** Undgå at tilbehøret hopper eller hindres. Hjørner, skarpe kanter eller hoppen har en tendens til at hindre det roterende tilbehør og medføre, at De mister herredømmet over maskinen og at der opstår tilbageslag.
17. **Særlige sikkerhedsadvarsler for slibning:**
- a) **Benyt udelukkende anbefalede skivetyper til Deres maskine.**
- b) **Slibeskiverne må kun benyttes til den anbefalede brug.** Slib for eksempel ikke med siden af skæreskiven. Slibende skæreskiver er beregnet til periferisk slibning. Sidekræfter, som disse skiver udsættes for, kan bevirke, at de går i stykker.
- c) **Benyt altid ubeskadigede skiveflanger af rigtig størrelse og form til den valgte skive.** Rigtige skiveflanger understøtter skiven, hvorved risikoen for at de brækker reduceres.
- d) **Benyt ikke udslidte skiver fra store maskiner.** Skiver, som er beregnet til brug med større maskiner, er ikke egnede til en mindre maskines højere hastighed og kan derfor nemt gå i stykker.
18. **Overhold altid fabrikantens instruktioner for korrekt montering og anvendelse af skiver.** Håndtér og opbevar skiver omhyggeligt.
19. **Kontroller, at arbejdslemnet er ordentligt understøttet.**
20. **Sørg for, at skiven ikke er i berøring med arbejdslemnet, inden De tænder med afbryderen.**
21. **Hold hænderne væk fra roterende dele.**
22. **Undgå at berøre arbejdslemnet umiddelbart efter arbejdets ophør.** Det kan være meget varmt og resultatet kan blive hudforbrændinger.
23. **Sørg altid for at have et sikkert fodfæste.** Sørg for, at der ikke befinder sig personer nedenunder, når maskinen anvendes på et højtbeliggende sted.
24. **Benyt ikke maskinen på materialer, som indeholder asbest.**
25. **Inden maskinen anvendes på et arbejdslemne, skal De lade den køre i et stykke tid.** Se efter, om der er vibrationer eller slinger, som kan indikere dårlig montering eller en dårligt balanceret skive.
26. **Benyt ikke denne maskine som skæreværktøj.**

## GEM DISSE FORSKRIFTER.

### ADVARSEL:

MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

## ANVENDELSE

### Montering og afmontering af slibestift (Fig. 1 og 2)

#### Vigtigt:

- Sørg altid for at maskinen er slukket, og at netledningen er trukket ud af stikkontakten, før montering eller afmontering af slibestiften.

Løsn spændepatronmøtrikken og sæt slibestiften ind i spændepatronen. Benyt den lille nøgle til at holde spindlen fast, og den store nøgle til at stramme spændepatronmøtrikken helt til.

Slibestiften må ikke være monteret i afstand af mere end 8 mm fra spændepatronmøtrikken. Overskrides denne afstand kan det medføre vibrationer og skaffet på stiften kan knække.

Følg monteringsfremgangsmåden i omvendt rækkefølge for at afmontere slibestiften.

#### FORSIGTIG:

Anvend korrekt størrelse spændepatron i forhold til den anvendte slibestift.

### Afbryderbetjening (Fig. 3)

#### FORSIGTIG:

Før netledningen sættes i stikkontakten, skal det altid kontrolleres, at afbryderen fungerer korrekt og vender tilbage til "OFF" positionen, når siden af afbryderen trykkes ind.

Start maskinen ved at skyde afbryderen mod "I" positionen. Ved vedvarende arbejde trykkes på den forreste del af afbryderen for at låse denne. Stands maskinen ved at trykke på den bagerste del af afbryderen, og dernæst skyde den til "O" positionen.

### Hastighedsvælger (Fig. 4)

Rotationshastigheden kan ændres ved at dreje hastighedsvælgeren, der er mærket 1 til 5. Højere hastighed opnås, når vælgeren drejes i retning af 5. Langsommere hastighed opnås, når vælgeren drejes i retning af 1. Se nedenstående tabel for forholdet mellem talindstillingerne på vælgeren og den omtrentlige rotationshastighed.

	<b>GD0800C</b>	<b>GD0810C</b>
Tal	min <sup>-1</sup> (rpm)	min <sup>-1</sup> (rpm)
1 – 2	7 000 – 10 000	1 800 – 2 400
2 – 3	10 000 – 17 000	2 400 – 4 100
3 – 4	17 000 – 24 000	4 100 – 5 800
4 – 5	24 000 – 28 000	5 800 – 7 000

#### FORSIGTIG:

- Hvis maskinen anvendes til vedvarende arbejde ved lav hastighed i lang tid, vil motoren blive overbelastet og overophedet.
- Hastighedsvælgeren kan kun drejes til 5 og tilbage til 1. Forsøg ikke at tvinge den forbi 5 eller 1, da anordningen til regulering af hastigheden kan blive ødelagt.

### Slibning (Fig. 5)

Tænd for maskinen, uden at slibestiften er i kontakt med emnet, og vent, indtil slibestiften opnår fuld rotationshastighed. Bring derefter forsigtigt slibestiften i kontakt med emnet. For at opnå en god finish bevæges maskinen langsomt i retning mod venstre.

#### FORSIGTIG:

Læg kun et let tryk på maskinen. For kraftigt tryk vil medføre et dårligt resultat og overbelastning af motoren.

### VEDLIGEHOLDELSE

#### FORSIGTIG:

Sørg altid for at maskinen er slukket og netstikket trukket ud, før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, må istandsættelse, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita service center.

### TILBEHØR

#### FORSIGTIG:

- Dette udstyr og tilbehør bør anvendes sammen med Deres Makita maskine, sådan som det er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet udstyr eller tilbehør kan udgøre en risiko for personskade. Tilbehøret bør kun anvendes til det, det er beregnet til.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita service center.

- Slibestift
- Spændepatron 3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8"
- Nøgle 13 og 19
- Sidegreb
- Skruetvingeadapter

## Περιγραφή γενικής άποψης

1 Σφίξιμο	4 Κλειδί 13	7 Καντράν ρύθμισης ταχύτητας
2 Χαλάρωμα	5 Παξιμάδι συγκράτησης	
3 Κλειδί 19	6 Μοχλός διακόπτης	

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	GD0800C	GD0810C
Μέγεθος συγκρατητή	ø8χιλ. μεγ.	ø8 χιλ. μεγ.
Μεγ. διάμετρος τροχού σημείου	ø25 χιλ.	ø50 χιλ.
Ονομαστική ταχύτητα (n) / Ταχύτητα χωρίς φορτίο (n <sub>0</sub> )	7.000 – 28.000 (λεπτά <sup>-1</sup> )	1.800 – 7.000 (λεπτά <sup>-1</sup> )
Συνολικό μήκος	371 χιλ.	371 χιλ.
Καθαρό βάρος	1.6 Χγρ.	1.7 Χγρ.
Κατηγορία ασφάλειας	<input checked="" type="checkbox"/> II	<input checked="" type="checkbox"/> II

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

## Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

## Υποδείξεις ασφάλειας

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξτε στις εσωκλείστες Οδηγίες ασφάλειας.

## ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του εργαλείου λείανσης. Εάν χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό χωρίς ασφάλεια ή εσφαλμένα, μπορεί να σας προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας κοινές για εργασίες λείανσης:

1. Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για λειτουργία ως εργαλείο λείανσης. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφίες και προδιαγραφές που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
2. Δεν συνιστάται η εκτέλεση εργασιών γυαλοχαρτίσματος, καθαρισμού με συρματοβούρσα, στίλβωσης ή κοπής με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Η εκτέλεση εργασιών για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο ενδέχεται να εγκυμονεί κινδύνους και να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

3. **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το συγκεκριμένο εργαλείο και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του.** Η χρήση ενός παρελκομένου απλά και μόνον επειδή μπορεί να προσαρμοστεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.
4. **Η διαβαθμισμένη ταχύτητα του παρελκομένου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Παρελκόμενα τα οποία περιστρέφονται ταχύτερα από τη διαβαθμισμένη ταχύτητά τους ενδέχεται να υποστούν θραύση και τα θραύσματα να εκτιναχθούν στον περιβάλλοντα χώρο.
5. **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του παρελκομένου πρέπει να είναι μέσα στα όρια της ονομαστικής ικανότητας του ηλεκτρικού εργαλείου.** Δεν είναι εφικτή η παροχή επαρκούς προστασίας ή ο έλεγχος παρελκομένων εσφαλμένα μεγέθους.
6. **Μη χρησιμοποιείτε εξάρτημα που έχει υποστεί βλάβη.** Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα παρελκόμενα, όπως λειαντικούς τροχούς, για ρινίσια και ρωγμές. Σε περίπτωση πτώσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή του παρελκομένου, ελέγξτε για τυχόν καταστροφή ή τοποθετήστε ένα παρελκόμενο που δεν έχει υποστεί καταστροφή. Μετά από τον έλεγχο και την τοποθέτηση ενός παρελκομένου, κρατηθείτε εσείς και οι παρευρισκόμενοι σε θέση μακριά από το επίπεδο περιστροφής του παρελκομένου και λειτουργήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο, για ένα λεπτό. Συνήθως, τα κατεστραμμένα διαλύονται, εντός του συγκεκριμένου χρόνου δοκιμής.

7. **Να φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας Ανάλογα με την εφαρμογή, να χρησιμοποιείτε προσωπικά προστασίας, προστατευτικά γυαλιά-προσωπίδες ή γυαλιά προστασίας. Όταν απαιτείται, να φοράτε μάσκα σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργείου ικανά να παρέχουν προστασία από εκτινασσόμενα μικρά θραύσματα από την λείανση ή του τεμαχίου εργασίας.** Τα προστατευτικά ματιών πρέπει να είναι ικανά να σταματήσουν τυχόν εκτινασσόμενα θραύσματα που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση διαφόρων εργασιών. Η μάσκα σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή πρέπει να είναι ικανά να φιλτράρουν τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά την εκτέλεση των εργασιών σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
8. **Φροντίστε ώστε οι παρευρισκόμενοι να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορά εξοπλισμό ατομικής προστασίας.** Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή ενός παρελκόμενου που έχει υποστεί θραύση ενδέχεται να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό πέραν του άμεσου χώρου εκτέλεσης εργασιών.
9. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνον από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, κατά την εκτέλεση εργασίας όπου το παρελκόμενο κοπή ενδέχεται να έλθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας.** Σε περίπτωση επαφής του παρελκόμενου κοπής με "ηλεκτροφόρο" καλώδιο, ενδέχεται τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου να καταστούν τα ίδια "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
10. **Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το περιστρεφόμενο παρελκόμενο.** Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο τροφοδοσίας ενδέχεται να κοπεί ή να εμπλακεί και το χέρι ή ο βραχιόνάς σας ενδέχεται να τραβηχτεί προς το περιστρεφόμενο παρελκόμενο.
11. **Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω, πριν σταματήσει πλήρως η περιστροφή του παρελκόμενου.** Το περιστρεφόμενο παρελκόμενο ενδέχεται να εμπλακεί στην επιφάνεια εργασίας και να θέσει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός ελέγχου.
12. **Μην θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, κατά τη μεταφορά του στο πλάι σας.** Τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο παρελκόμενο θα μπορούσε να προκαλέσει την εμπλοκή του στο ρουχισμό και επαφή με το σώμα σας.
13. **Να καθαρίζετε συχνά τις οπές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του ηλεκτροκινητήρα προκαλεί αναρρόφηση της σκόνης στο εσωτερικό του περιβλήματος και η υπερβολική συσσώρευση κοινοτροπιζόμενου μετάλλου εγκυμονεί ηλεκτρικούς κινδύνους.
14. **Μη χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη των συγκεκριμένων υλικών.
15. **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που απαιτούν υγρά ψυκτικά.** Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία ή σοκ.
16. **Ανάκρουση (οπισθολάκτισμα) και σχετικές προειδοποιήσεις**  
Η ανάκρουση είναι μία ξαφνική αντίδραση του εργαλείου λόγω σύσφιξης ή σκαλώματος του περιστρεφόμενου τροχού, της βάσης υποστήριξης, της βούρτσας ή τυχόν άλλου εξαρτήματος. Η σύσφιξη ή το σκάλωμα προκαλεί ταχεία απώλεια ελέγχου του περιστρεφόμενου εξαρτήματος το οποίο στη συνέχεια υποχρεώνει το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο σε περιστροφή αντίθετη από εκείνη του εξαρτήματος στο σημείο εμπλοκής. Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός αντιμετώπισε σύσφιξη ή εμπλοκή στο τεμάχιο εργασίας, η ακμή του τροχού που εισέρχεται στο σημείο σύσφιξης ενδέχεται να σκάψει την επιφάνεια του υλικού προκαλώντας την αναπήδηση ή την ανάκρουση του τροχού. Ο τροχός ενδέχεται να αναπηδήσει προς το μέρος του χειριστή ή αντίθετα να απομακρυνθεί από αυτόν, ανάλογα με τη φορά περιστροφής του τροχού στο σημείο σύσφιξης. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι τροχοί λείανσης ενδέχεται επίσης να υποστούν θραύση.  
Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών χειρισμού και είναι δυνατόν να αποφευχθεί εάν λάβουμε τις κατάλληλες προφυλάξεις, όπως περιγράφονται κατωτέρω:
- α) **Κρατήστε με μεγάλη σταθερότητα το ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετήστε το σώμα και το βραχιόνά σας σε θέση ώστε να είναι δυνατόν να προβάλλετε αντίσταση στις δυνάμεις ανάκρουσης. Να χρησιμοποιείτε πάντα βοηθητική λαβή, εάν παρέχεται, για μέγιστο βαθμό ελέγχου της ανάκρουσης ή της ροπής αντίδρασης κατά την εκκίνηση.** Ο χειριστής δύναται να ελέγξει τις ροπές αντίδρασης ή τις δυνάμεις ανάκρουσης, εάν λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- β) **Μην πλησιάζετε ποτέ το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο παρελκόμενο.** Το παρελκόμενο ενδέχεται να αναπηδήσει πάνω στο χέρι σας.
- ψ) **Μην τοποθετήσετε το σώμα σας στο χώρο, όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάκρουσης.** Η ανάκρουση προκαλεί αναπήδηση του εργαλείου σε κατεύθυνση αντίθετη από τη φορά περιστροφής του τροχού στο σημείο εμπλοκής.
- δ) **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την εργασία σε γωνίες, κοφτερές ακμές, κ.λ.π. Αποφύγετε την αναπήδηση και την εμπλοκή παρελκόμενου.** Οι γωνίες, οι κοφτερές ακμές ή η αναπήδηση έχουν την τάση να προκαλούν εμπλοκή του περιστρεφόμενου παρελκόμενου και απώλεια ελέγχου ή ανάκρουση.

17. Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για λείανση:

- α) Να χρησιμοποιείτε **μόνον** τύπους τροχών που συνιστώνται για χρήση με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- β) Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται **μόνο** στις συνιστώμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: **μη** λειάνετε με την πλευρική επιφάνεια του τροχού κοπής. Οι τροχοί κοπής προορίζονται για περιφερειακή κοπή, η εφαρμογή πλευρικών δυναμικών σε αυτούς τους τροχούς ενδέχεται να προκαλέσει τη θραύση τους.
- ψ) **Να χρησιμοποιείτε πάντα πέλματα (πατούρες) τροχών που δεν έχουν υποστεί βλάβη και είναι κατάλληλου μεγέθους και σχήματος για τον επιλεγμένο τροχό.** Τα κατάλληλα πέλματα (πατούρες) τροχών υποστηρίζουν τους τροχούς και μειώνουν επομένως την πιθανότητα θραύσης τους.
- δ) **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένας τροχός που προορίζεται για χρήση με ένα μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλος για την υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και ενδέχεται να υποστεί θραύση.

18. Να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή, όσον αφορά την κατάλληλη τοποθέτηση και χρήση των τροχών. Φροντίστε για το χειρισμό και τη φύλαξη των τροχών με προσοχή.

19. Ελέγξτε, εάν το τεμάχιο εργασίας υποστηρίζεται κατάλληλα.

20. Φροντίστε ο τροχός να μην έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας πριν από την ενεργοποίηση του διακόπτη.

21. Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

22. Μην αγγίζετε το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ενδέχεται να είναι εξαιρετικά θερμό και να προκαλέσει έγκαυμα στο δέρμα σας.

23. Να φροντίζετε πάντα για τη διατήρηση σταθερής ισορροπίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει άτομο ακριβώς από κάτω, όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υψηλά σημεία.

24. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε οποιοδήποτε υλικό περιέχει αμιάντο.

25. Πριν από τη χρήση του τροχού πάνω σε πραγματικό τεμάχιο εργασίας, αφήστε τον σε λειτουργία για μικρό χρονικό διάστημα. Παρατηρήστε εάν υπάρχουν δονήσεις ή ταλάντευση που υποδηλώνουν κακή τοποθέτηση ή τροχό με κακή ζυγοστάθμιση.

26. Μη χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο εργαλείο ως εργαλείο κοπής.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

**ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ** ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφάλειας που διατυπώνονται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

**Τοποθέτηση ή απομάκρυνση του τροχού σημείου (Εικ. 1 και 2)**

Σημαντικό

- Πάντοτε να είστε σίγουροι ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος προτού τοποθετήσετε ή απομακρύνετε τον τροχό σημείου.

Χαλαρώστε το παξιμάδι συγκράτησης και βάλτε τον τροχό σημείου στο παξιμάδι συγκράτησης. Χρησιμοποιήστε το μικρό κλειδί για να συγκρατήσετε την άτρακτο και το μεγαλύτερο για να σφίξετε το παξιμάδι συγκράτησης καλά.

Ο τροχός σημείου δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση μεγαλύτερη από 8 χιλ. από το παξιμάδι συγκράτησης. Εάν υπερβείτε αυτή την απόσταση θα μπορούσε να προκληθεί ταλάντωση ή και σπάσιμο του άξονα. Για να απομακρύνετε τον τροχό σημείου, ακολουθείστε την αντίστροφη διαδικασία.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Χρησιμοποιείτε το σωστό μέγεθος συγκρατητή κώνου για τον τροχό σημείου που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε.

**Λειτουργία εκκίνησης (Εικ. 3)**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Προτού συνδέσετε το μηχάνημα, πάντοτε να ελέγχετε να δείτε ότι ο διακόπτης λειτουργεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν η πλευρά του μοχλού διακόπτη αποσυμμετρείται.

Για να ξεκινήσει το μηχάνημα, τοποθετήστε τον διακόπτη στην θέση "I". Για συνεχή λειτουργία, πιέστε το εμπρός του μοχλού διακόπτη για για να τον κλειδώσετε. Για να σταματήσετε το μηχάνημα, πιέστε το πίσω μέρος του μοχλού διακόπτη και έπειτα τοποθετήστε τον στην θέση "O".

**Καντράν ρύθμισης ταχύτητας (Εικ. 4)**

Η ταχύτητα του μηχανήματος μπορεί να ρυθμιστεί χωρίς περιορισμούς γυρνώντας το καντράν ρύθμισης ταχύτητας που είναι σημειωμένο από το 1 έως το 5. Υψηλότερη ταχύτητα πετυχαίνεται όταν το καντράν περιστραφεί προς τη θέση 5 και χαμηλότερη όταν το καντράν περιστραφεί προς τη θέση 1.

Αναφερθείτε στον παρακάτω πίνακα για την σχέση μεταξύ του αριθμού στο καντράν και την κατά προσέγγιση ταχύτητα του μηχανήματος.

	<b>GD0800C</b>	<b>GD0810C</b>
Αριθμός	λεπτά <sup>-1</sup> (ΣΑΛ)	λεπτά <sup>-1</sup> (ΣΑΛ)
1 – 2	7 000 – 10 000	1 800 – 2 400
2 – 3	10 000 – 17 000	2 400 – 4 100
3 – 4	17 000 – 24 000	4 100 – 5 800
4 – 5	24 000 – 28 000	5 800 – 7 000

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εάν το εργαλείο λειτουργεί συνεχώς σε χαμηλές ταχύτητες επί μακρόν, ο κινητήρας θα υπερφορτιστεί και υπερθερμανθεί.
- Το καντράν ρύθμισης ταχύτητας μπορείτε να το γυρίσετε μόνο μεταξύ των αριθμών 5 και 1. Μην το ζορίζετε να ξεπεράσει το 5 ή το 1, μπορεί να καταστρέψετε το καντράν ρύθμισης ταχύτητας.

### **Λειτουργία (Εικ. 5)**

Ανάψτε το μηχάνημα χωρίς ο τροχός σημείου να έχετε σε επαφή με το κομμάτι εργασίας και περιμένετε μέχρι ο τροχός σημείου να πιάσει την πλήρη ταχύτητα. ;Επειτα ακουμπήστε τον τροχό σημείου στο κομμάτι εργασίας μαλακά. Για να πετύχετε καλό τελείωμα, μετακινήστε το μηχάνημα προς την αριστερή διεύθυνση αργά.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εφαρμόστε ελαφρά πίεση στο μηχάνημα. Υπερβολική πίεση στο μηχάνημα θα προκαλέσει φτωχό τελείωμα και υπερφόρτωση του κινητήρα.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη μηχανή σβήνομε πάντα τη μηχανή και βγάζομε τη πρίζα.

Για τη διασφάλιση της ακεραιότητας και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.

### **ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Μάκιτα που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οτιδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Μάκιτα.

- Τροχός σημείου
- Σετ κώνου συγκράτησης 3 χιλ., 6 χιλ., 8 χιλ., 1/4", 1/8"
- Κλειδί 13 και 19
- Πλευρική λαβή
- Σφιχτήρας συγκρατητής

**ENGLISH****EC-DECLARATION OF CONFORMITY****Model; GD0800C, GD0810C**

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents,

EN60745, EN55014, EN61000

in accordance with Council Directives, 2004/108/EC, 98/37/EC.

**FRANÇAISE****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE****Modèle ; GD0800C, GD0810C**

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants,

EN60745, EN55014, EN61000

conformément aux Directives du Conseil, 2004/108/EG, 98/37/EG.

**DEUTSCH****CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****Modell; GD0800C, GD0810C**

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 2004/108/EG, 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen:

EN60745, EN55014, EN61000.

**ITALIANO****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ  
CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA****Modello; GD0800C, GD0810C**

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti:

EN60745, EN55014, EN61000

secondo le direttive del Consiglio 2004/108/CE, 98/37/CE.

**NEDERLANDS****EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT****Model; GD0800C, GD0810C**

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten,

EN60745, EN55014, EN61000

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 2004/108/EC, 98/37/EC.

**ESPAÑOL****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE****Modelo; GD0800C, GD0810C**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados,

EN60745, EN55014, EN61000

de acuerdo con las directivas comunitarias, 2004/108/CE, 98/37/CE.

Tomoyasu Kato **CE 2008**


Director	Amministratore
Directeur	Directeur
Direktor	Director

Responsible manufacturer:	Produttore responsabile:
Fabricant responsable :	Verantwoordelijke fabrikant:
Verantwortlicher Hersteller:	Fabricante responsable:

**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:	Rappresentante autorizzato per l'Europa:
Représentant agréé en Europe :	Erkende vertegenwoordiger in Europa:
Autorisierte Vertretung in Europa:	Representante autorizado en Europa:

**MAKITA International Europe Ltd.**  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

**PORTUGUÊS****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE****Modelo; GD0800C, GD0810C**

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados,

EN60745, EN55014, EN61000

de acordo com as directivas 2004/108/CE, 98/37/CE do Conselho.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ****Μοντέλο; GD0800C, GD0810C**

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε Συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα τυποποιημένων εγγράφων,

EN60745, EN55014, EN61000

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 2004/108/ΚΕ, 98/37/ΚΕ.

**DANSK****EU-DEKLARATION OM KONFORMITET****Model; GD0800C, GD0810C**

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder i de normsættende dokumenter,

EN60745, EN55014, EN61000

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 2004/108/EC, 98/37/EC.

*Tomoyasu Kato CE 2008*


Director  
Direktør

Διευθυντής

Fabricante responsável:  
Ansvarlig fabrikant:

Υπεύθυνος κατασκευαστής:

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Representador Autorizado na Europa:  
Autoriseret repræsentant i Europa:

Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρώπη:

**Makita International Europe Ltd.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND



## ENGLISH

For Model GD0800C

For European countries only

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-3:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

**Wear ear protection.**

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-3:

Work mode: Surface grinding

Vibration emission ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## FRANÇAISE

Pour le modèle GD0800C

Pour les pays d'Europe uniquement

### Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745-2-3 :

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 78 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

**Porter des protecteurs anti-bruit.**

### Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745-2-3 :

Mode de travail : Meulage de surface

Émission de vibrations ( $a_{h, SG}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup>

Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

## DEUTSCH

Für Modell GD0800C

Nur für europäische Länder

### Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745-2-3:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

**Gehörschutz tragen.**

### Vibration

Vibrationsgesamt看wert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745-2-3:

Arbeitsmodus: Oberflächenschleifen

Vibrationsemission ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Ungewissheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ITALIANO

Per Modello GD0800C

Modello per l'Europa soltanto

### Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745-2-3:

Livello pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

**Indossare i paraorecchi.**

### Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745-2-3:

Modalità operativa: Smerigliatura della superficie

Emissione di vibrazione ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Incertezza (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## NEDERLANDS

Voor de model GD0800C

Aleen voor Europese landen

### Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745-2-3:

Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

**Draag oorbeschermers.**

### Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745-2-3:

Toepassing: Oppervlak slijpen

Trillingsemisssie ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ESPAÑOL

Para le modelo GD0800C

Para países europeos solamente

### Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745-2-3:

Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Error (K): 3 dB (A)

El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

**Póngase protectores en los oídos.**

### Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745-2-3:

Modo tarea: Amolado superficial

Emisión de vibración ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Error (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## PORTUGUÊS

Para Modelo GD0800C

Só para países Europeus

### Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745-2-3:

Nível de pressão de som ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

**Utilize protectores para os ouvidos.**

### Vibração

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinada conforme EN60745-2-3:

Modo de funcionamento: Rebarbação de superfície

Emissão de vibração ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Variabilidade (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## DANSK

For model GD0800C

Kun for lande i Europa

### Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-3:

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

**Bær høreværn.**

### Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-3:

Arbejdsindstilling: Overfladeslibning

Vibrationsafgivelse ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για Μοντέλα GD0800C

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

### Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745-2-3:

Πίεση ήχου ( $L_{pA}$ ): 78 dB(A)

Η Αβεβαιότητα είναι (K): 3 dB (A).

Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (A).

**Φοράτε ωτοασπίδες.**

### Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745-2-3:

Λειτουργία: Λείανση επιφανείας

Εκπομπή δόνησης ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Η Αβεβαιότητα είναι (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ENGLISH

For Model GD0810C

For European countries only

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-3:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

**Wear ear protection.**

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-3:

Work mode: Surface grinding

Vibration emission ( $a_{h, SG}$ ): 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

## FRANÇAISE

Pour le modèle GD0810C

Pour les pays d'Europe uniquement

### Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745-2-3 :

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 79 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

**Porter des protecteurs anti-bruit.**

### Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745-2-3 :

Mode de travail : Meulage de surface

Émission de vibrations ( $a_{h, SG}$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> ou moins

## DEUTSCH

Für Modell GD0810C

Nur für europäische Länder

### Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745-2-3:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

**Gehörschutz tragen.**

### Vibration

Vibrationsgesamt看wert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745-2-3:

Arbeitsmodus: Oberflächenschleifen

Vibrationsemission ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger

## ITALIANO

Per Modello GD0810C

Modello per l'Europa soltanto

### Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745-2-3:

Livello pressione sonora ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

**Indossare i paraorecchi.**

### Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745-2-3:

Modalità operativa: Smerigliatura della superficie

Emissione di vibrazione ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> o meno

## NEDERLANDS

Voor de model GD0810C

Alleen voor Europese landen

### Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745-2-3:

Geluidsdrukniveau ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

**Draag oorbeschermers.**

### Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745-2-3:

Toepassing: Oppervlak slijpen

Trillingsemissie ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> of lager

## ESPAÑOL

Para le modelo GD0810C

Para países europeos solamente

### Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745-2-3:

Nivel de presión sonora ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Error (K): 3 dB (A)

El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

**Póngase protectores en los oídos.**

### Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745-2-3:

Modo tarea: Amolado superficial

Emisión de vibración ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> o menos

## PORTUGUÊS

Para Modelo GD0810C

Só para países Europeus

### Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745-2-3:

Nível de pressão de som ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

**Utilize protectores para os ouvidos.**

### Vibração

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinada conforme EN60745-2-3:

Modo de funcionamento: Rebarbação de superfície

Emissão de vibração ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ou inferior

## DANSK

For model GD0810C

Kun for lande i Europa

### Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-3:

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 79 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

**Bær høreværn.**

### Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-3:

Arbejdsindstilling: Overfladeslibning

Vibrationsafgivelse ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> eller mindre

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για Μοντέλα GD0810C

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

### Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745-2-3:

Πίεση ήχου ( $L_{pA}$ ): 79 dB(A)

Η Αβεβαιότητα είναι (K): 3 dB (A).

Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (A).

**Φοράτε ωσασπίδες.**

### Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745-2-3:

Λειτουργία: Λείανση επιφανείας

Εκπομπή δόνησης ( $a_{h, SG}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> ή λιγότερο

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

884314E990